

TOONA



series 4: TO4005, TO4006, TO4015, TO4605, TO4024

series 5: TO5015, TO5016, TO5605, TO5024, TO5024I, TO5024HS

series 6: TO6024HS

series 7: TO7024



Swing gate opener

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

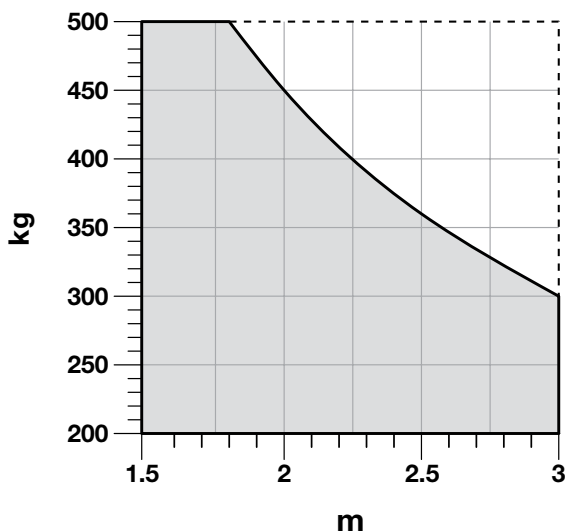
RU - Инструкции и важная информация для технических специалистов

The logo for the brand 'Nice' is located in the bottom right corner. It consists of the word 'Nice' in a white, sans-serif font, centered within a solid black square.

- EN - GRAPH 1 "Limits of use of the product"
- FR - GRAPHIQUE 1 "Limites d'utilisation du produit"
- DE - GRAPHIK 1 "Verwendungsgrenzen des Produkts"
- NL - GRAFIEK 1 "Gebruiksbeperkingen van het product"

- IT - GRAFICO 1 "Limiti d'impiego del prodotto"
- ES - GRÁFICO 1 "Límites de empleo del producto"
- PL - SCHEMAT 1 "Ograniczenia używania produktu"
- RU - График 1. Ограничения при эксплуатации изделия

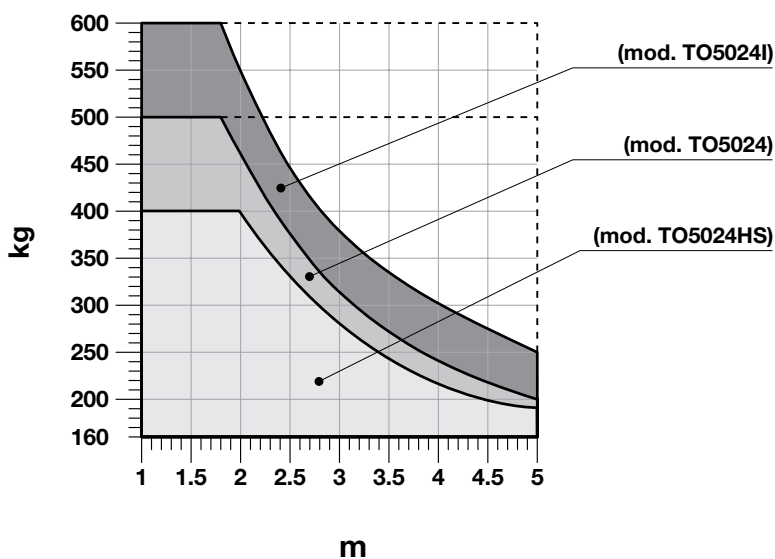
Toona 4



kg:

- EN - Maximum weight of the gate leaf
- IT - Peso massimo dell'anta del cancello
- FR - Poids maximum du vantail du portail
- ES - Peso máximo de la hoja de la puerta
- DE - Höchstgewicht des Torflügels
- PL - Ciężar maksymalny skrzydła bramy
- NL - Maximum gewicht van de vleugel van het hekwerk
- RU - максимальный вес створки ворот

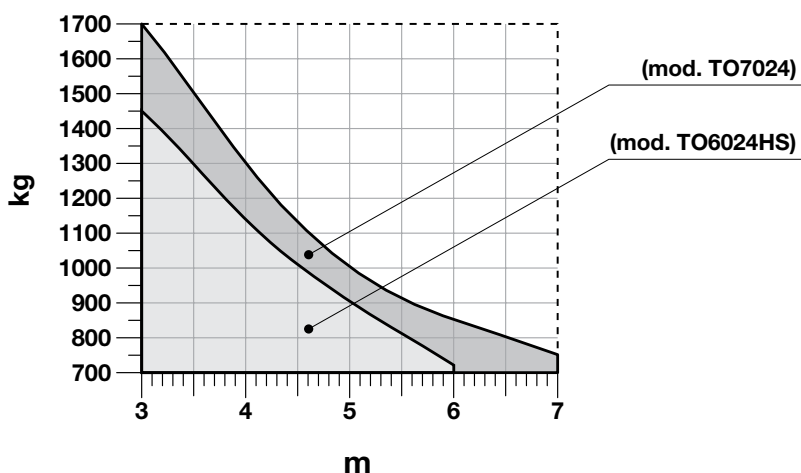
Toona 5



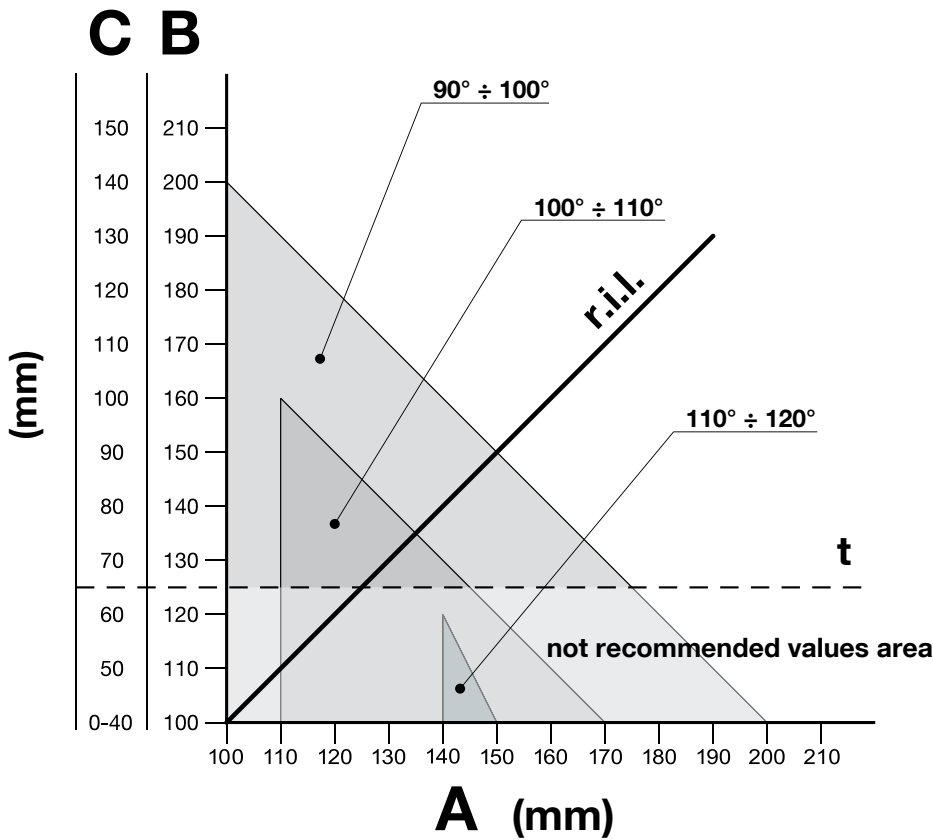
m:

- EN - Maximum length of the gate leaf
- IT - Lunghezza massima dell'anta del cancello
- FR - Longueur maximum du vantail du portail
- ES - Longitud máxima de la hoja de la puerta
- DE - Höchstlänge des Torflügels
- PL - Długość maksymalna skrzydła bramy
- NL - Maximum lengte van de vleugel van het hekwerk
- RU - максимальная длина створки ворот

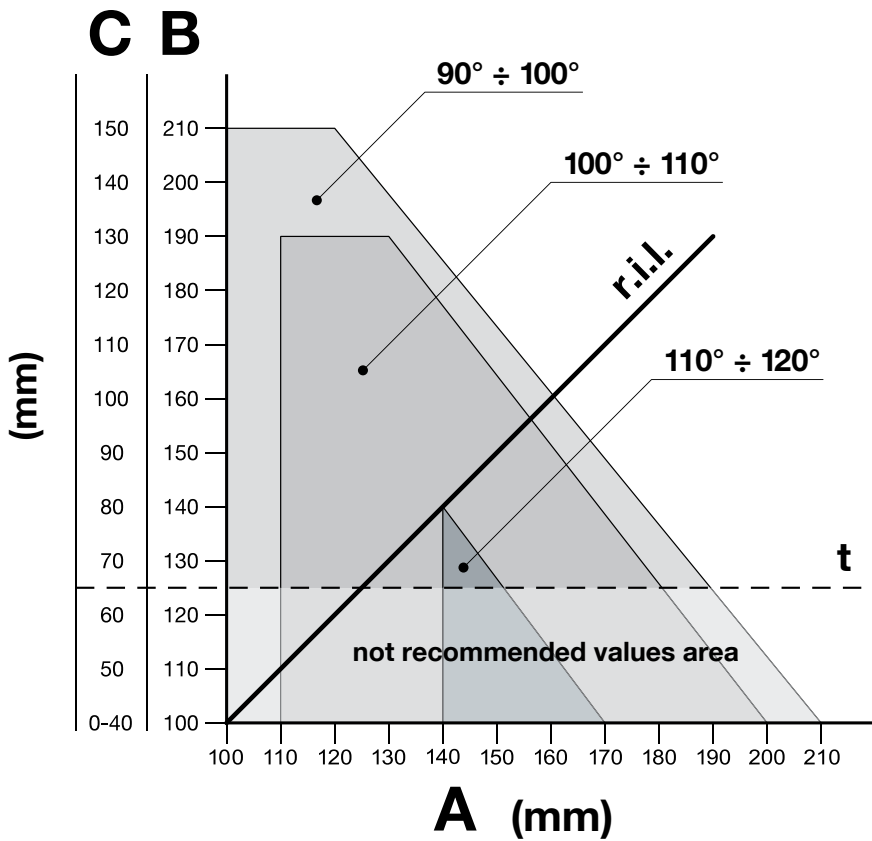
Toona 6-7



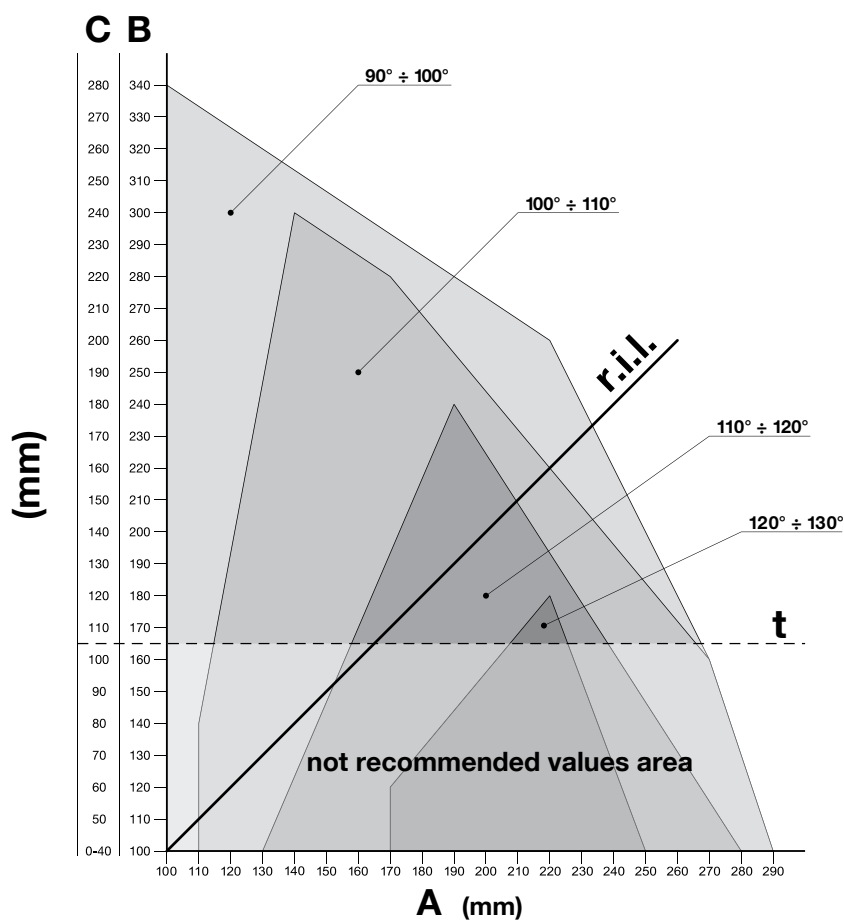
TO4006



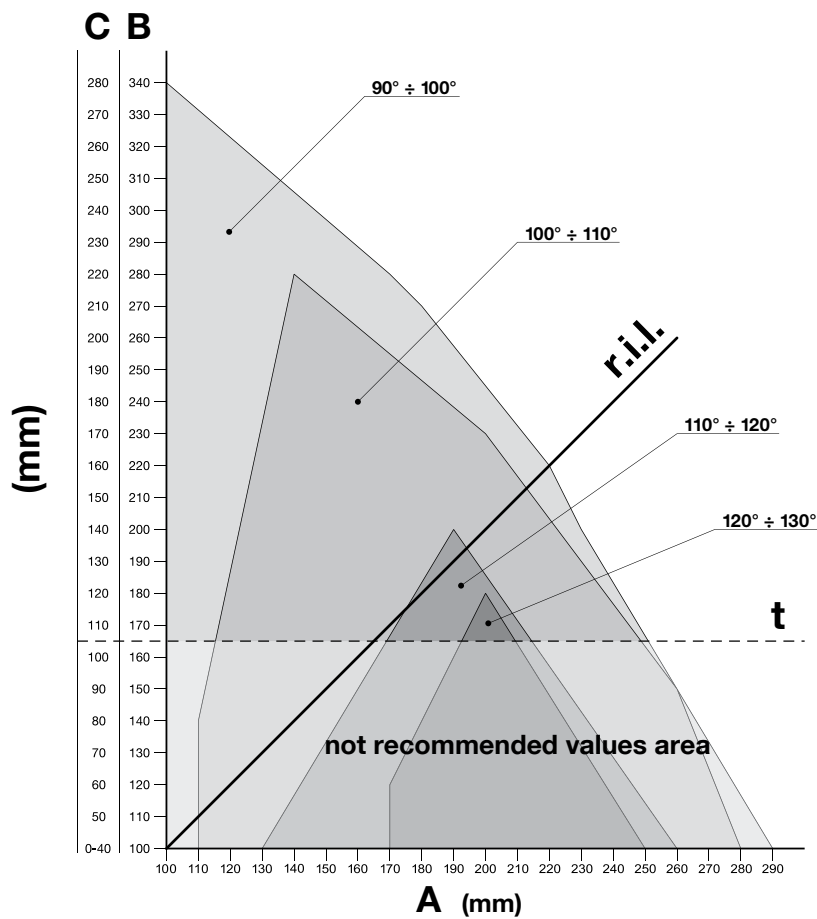
TO4005 - TO4015 - TO4024 - TO4605



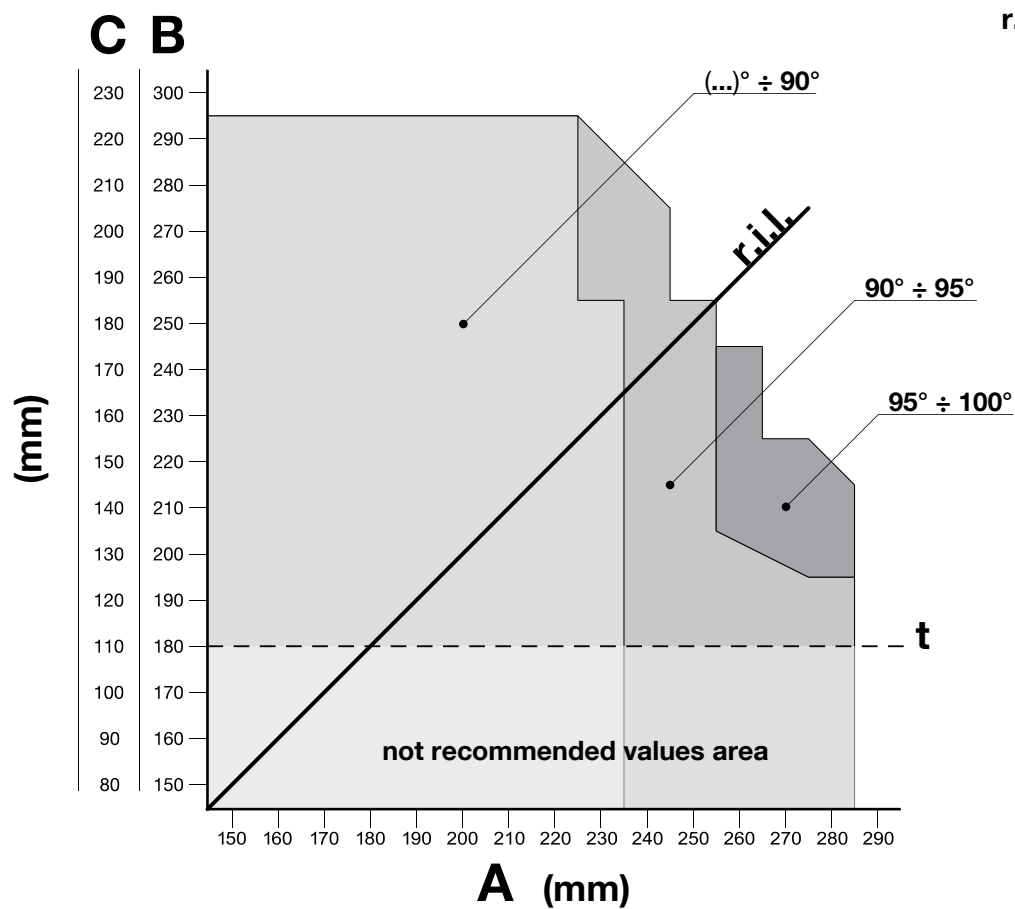
TO5015 - TO5605 - TO5024 - TO5024I - TO5024HS



TO5016

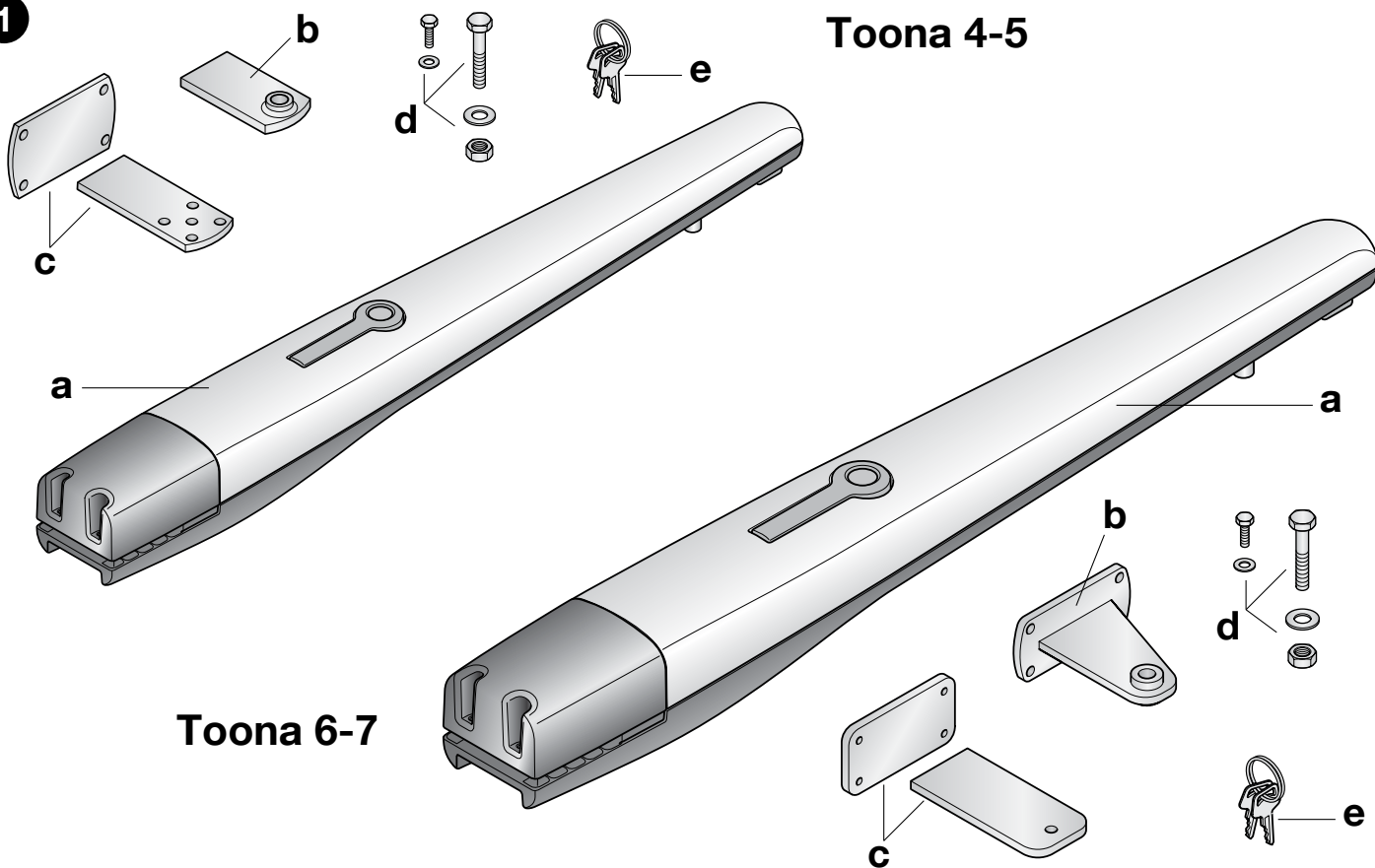


TO6024HS - TO7024



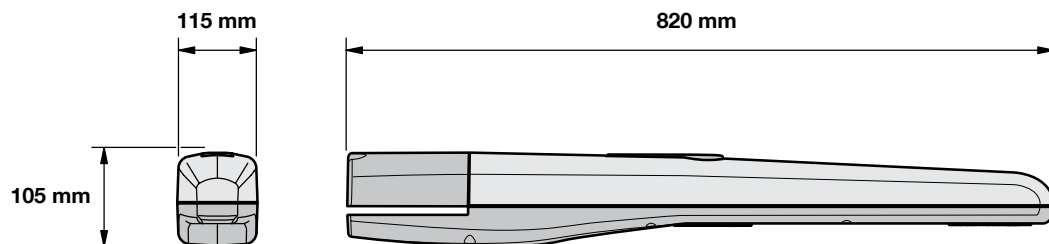
r.i.l. = recommended installation line

1 Toona 4-5

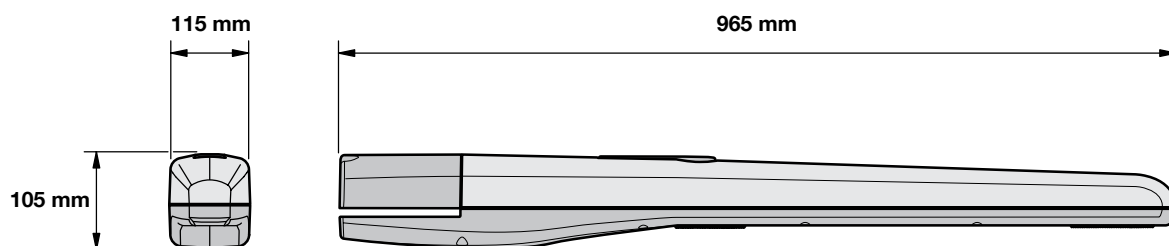


2

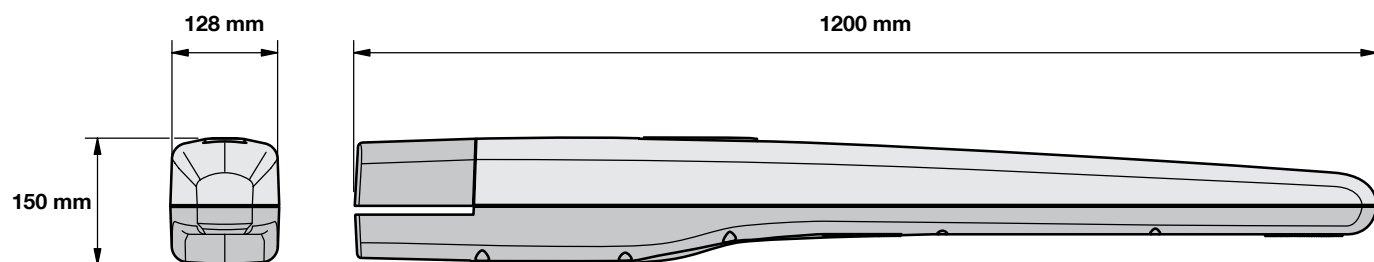
Toona 4



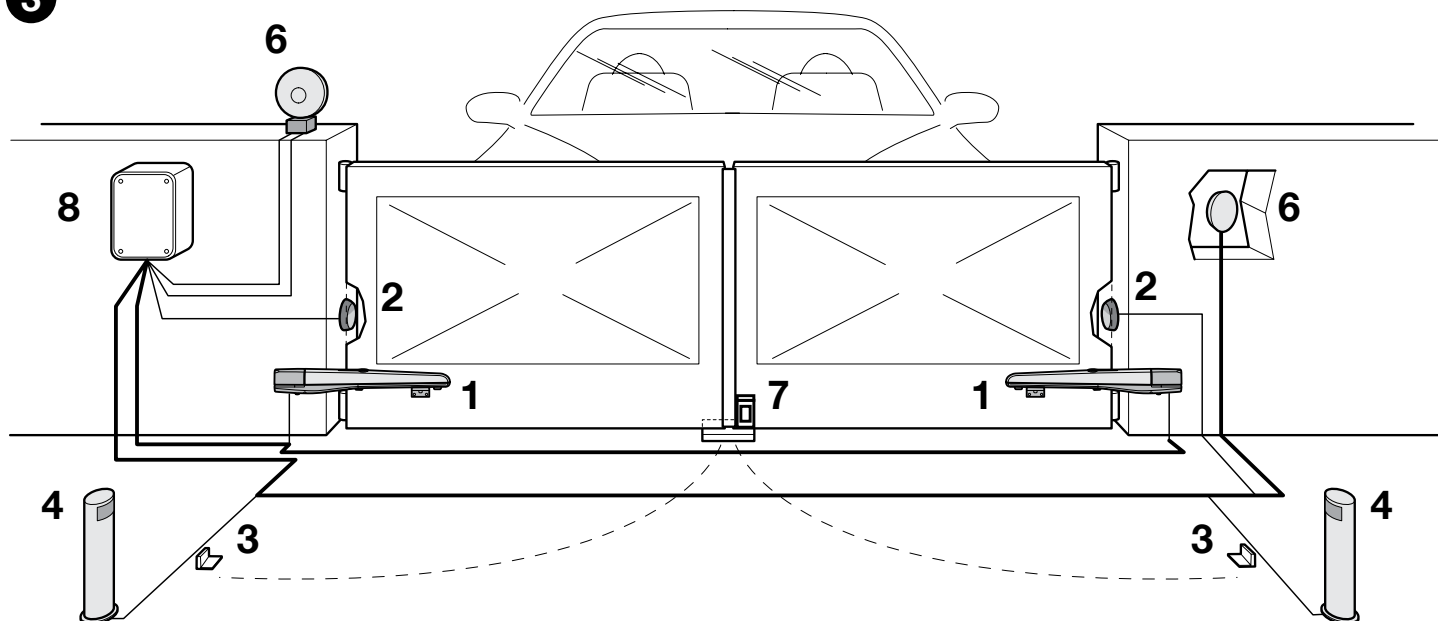
Toona 5



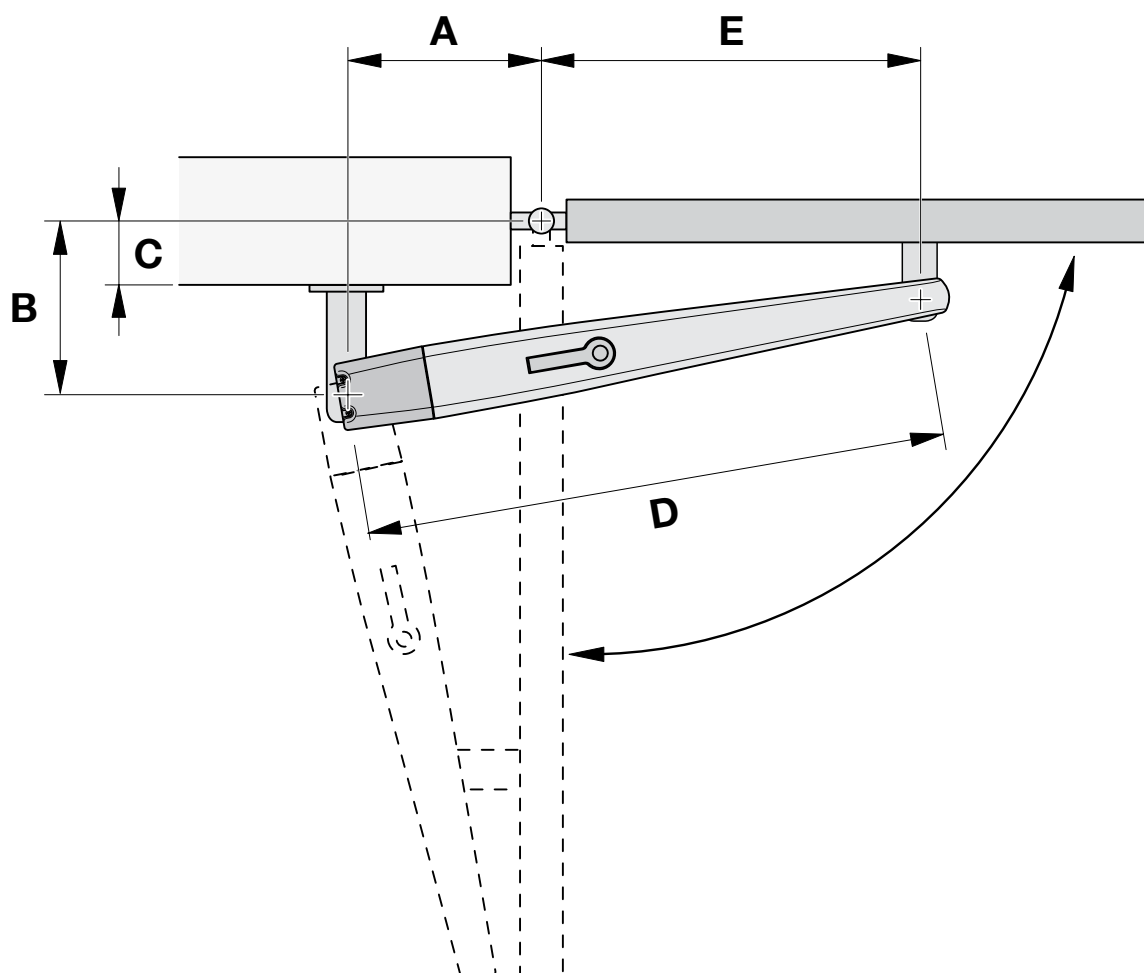
Toona 6-7



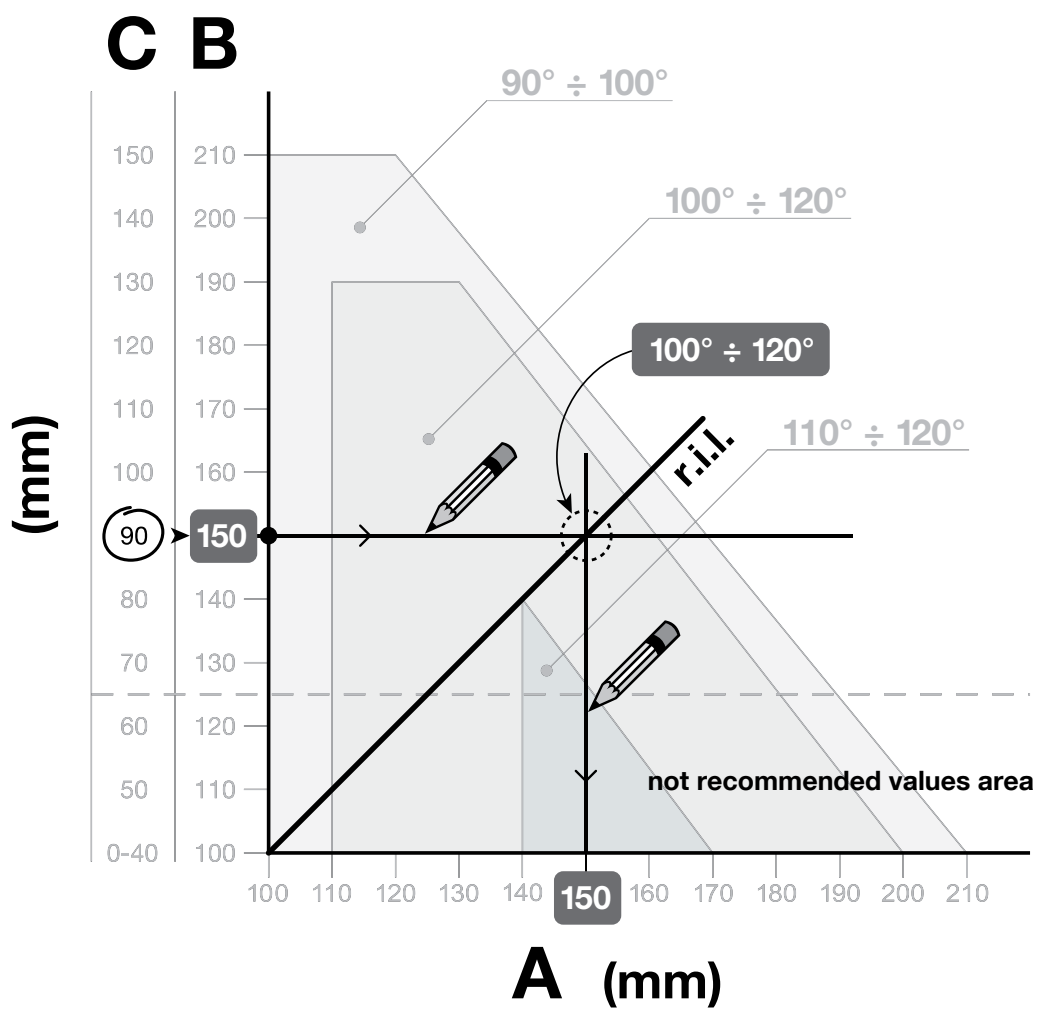
3



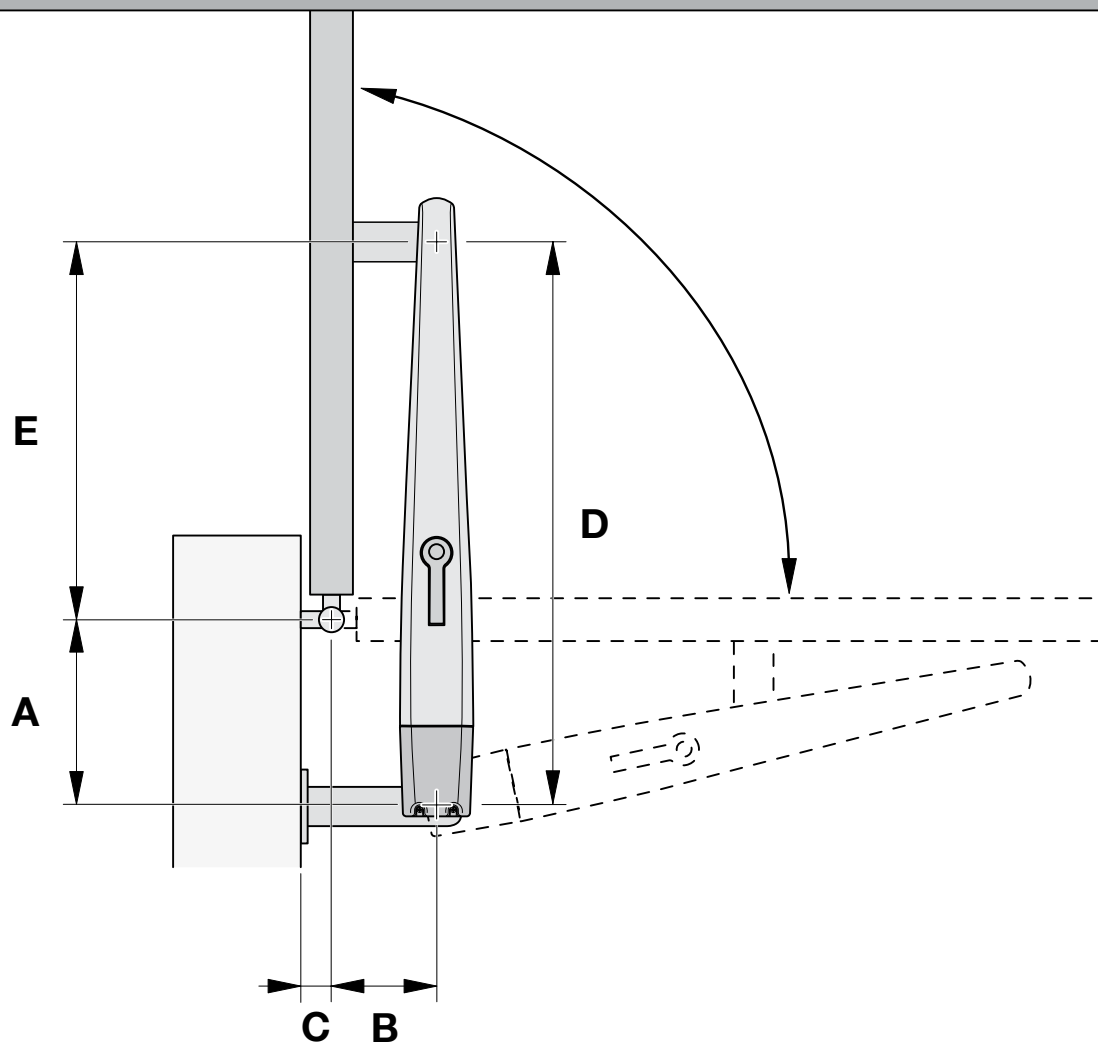
4



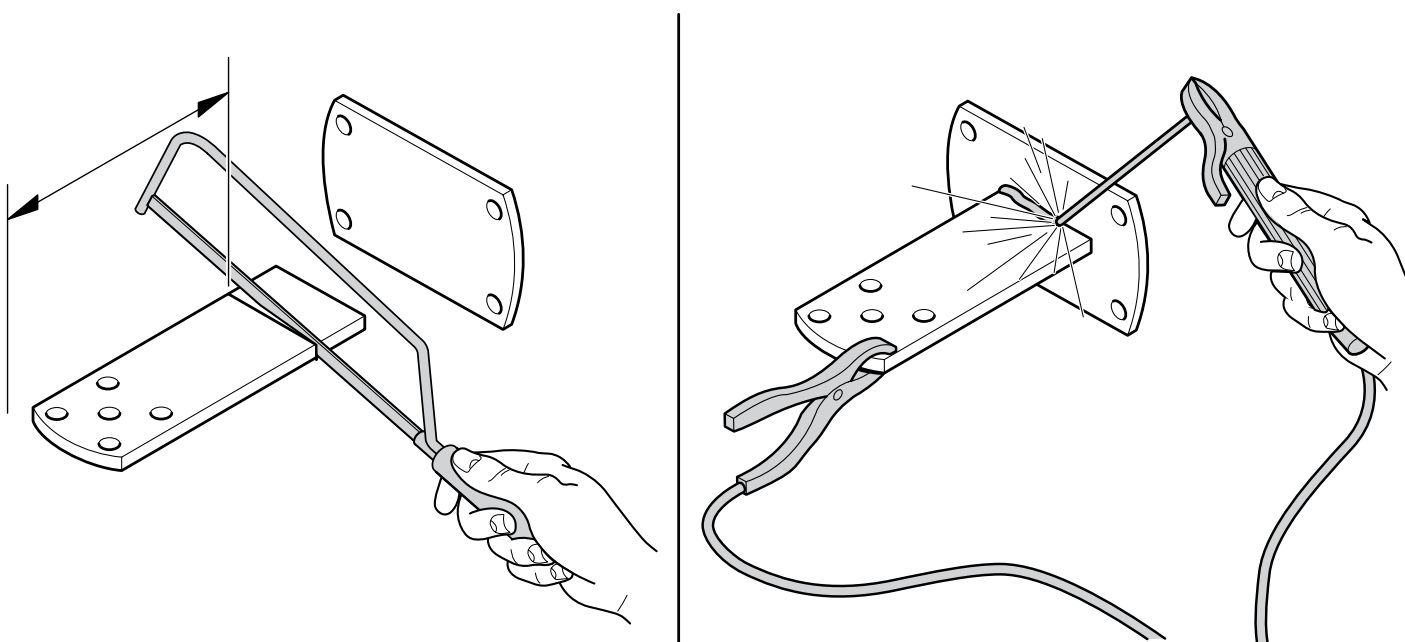
5



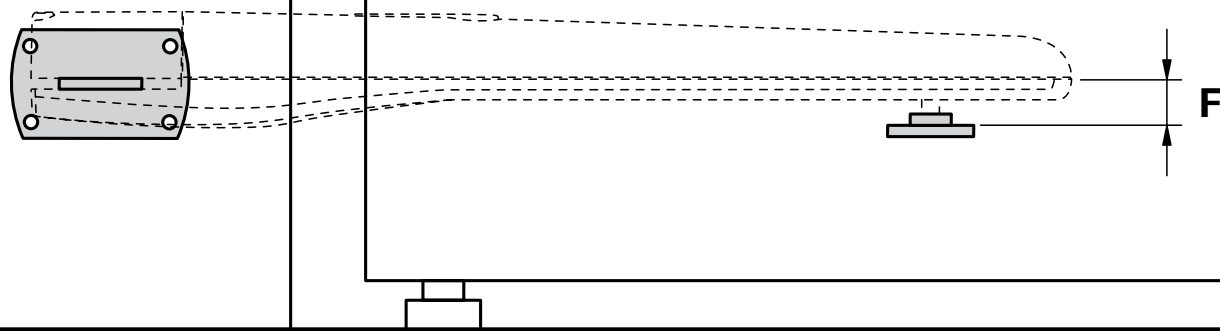
6



7



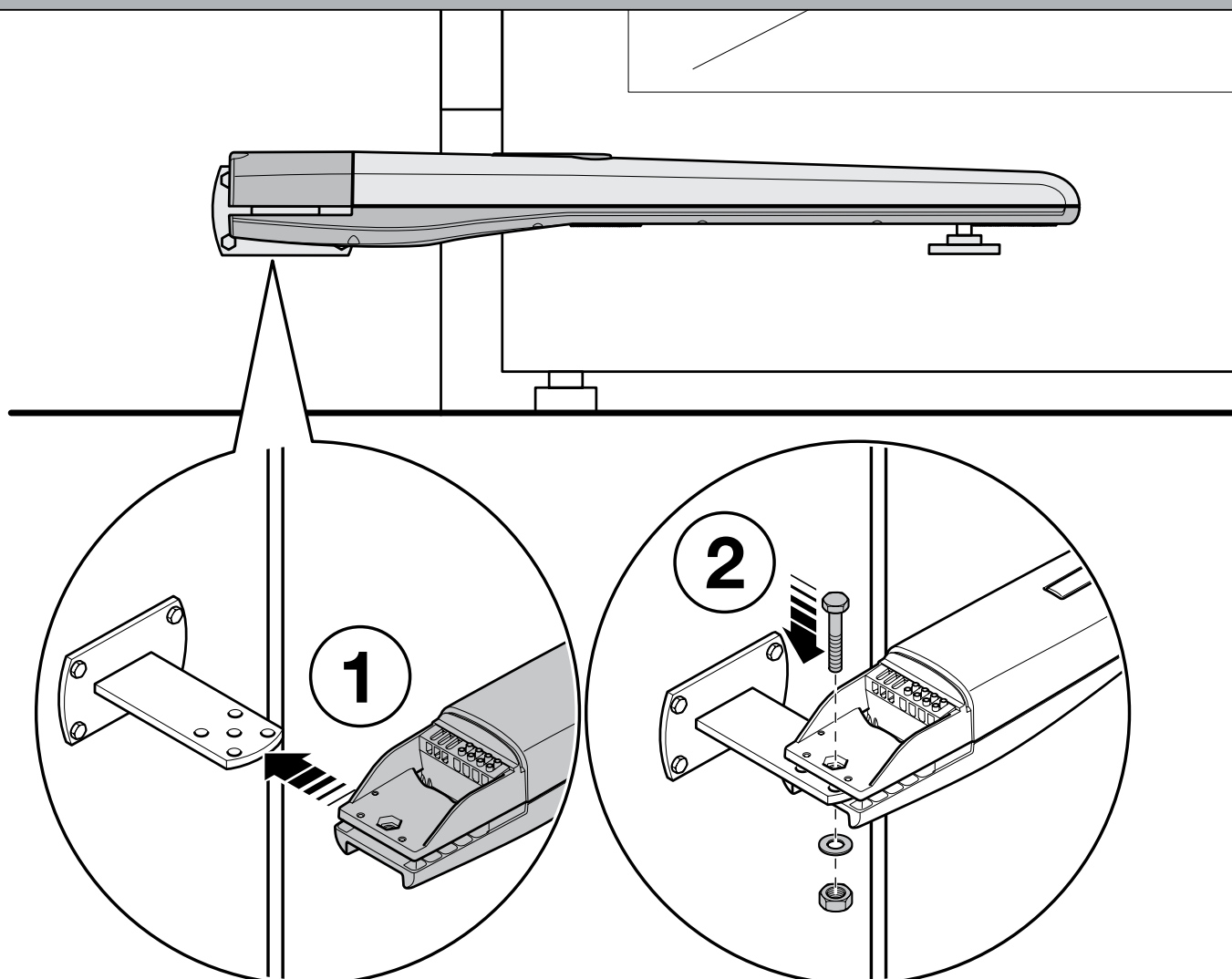
8



Toona 4-5: $F = 34 \text{ mm}$

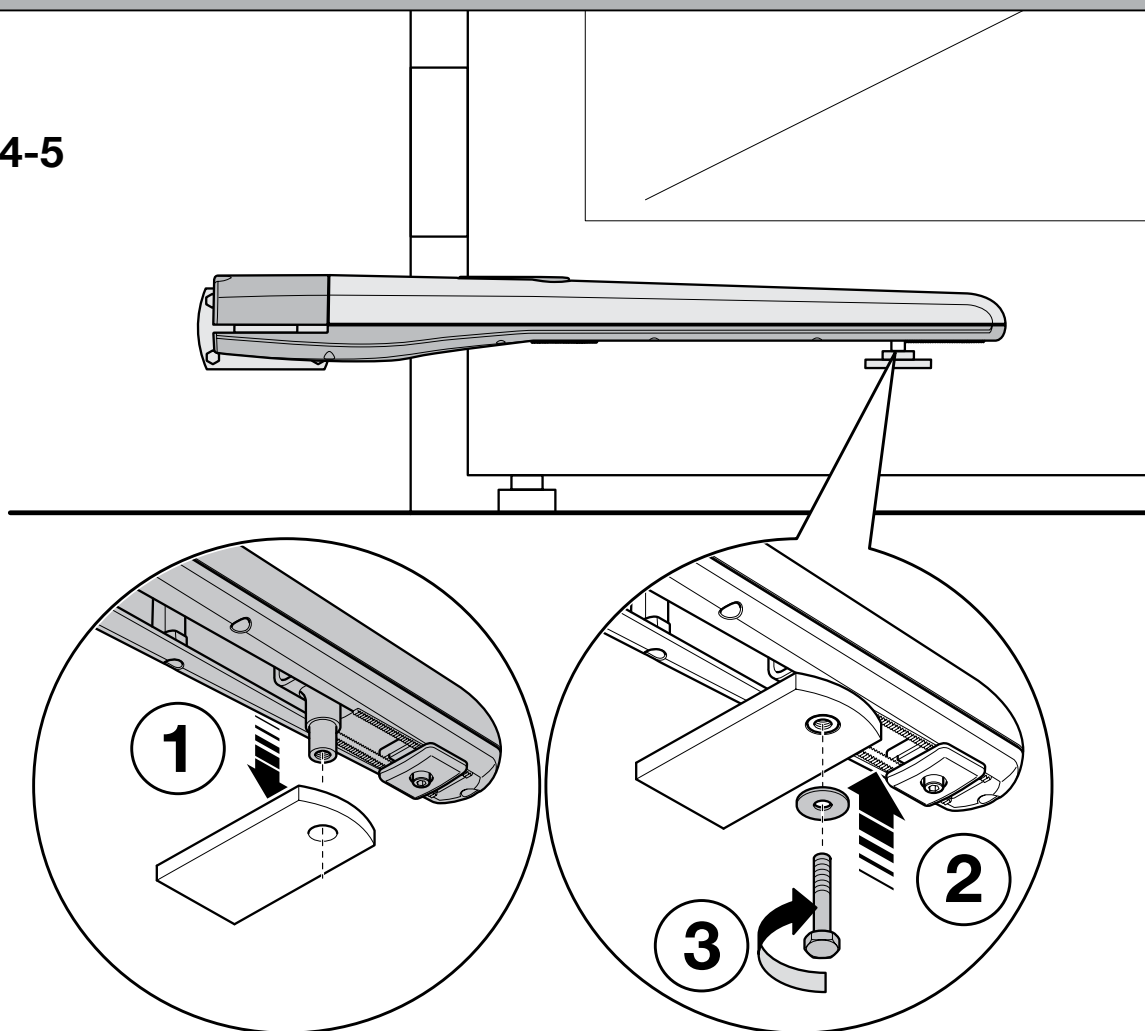
Toona 6-7: $F = 50 \text{ mm}$

9

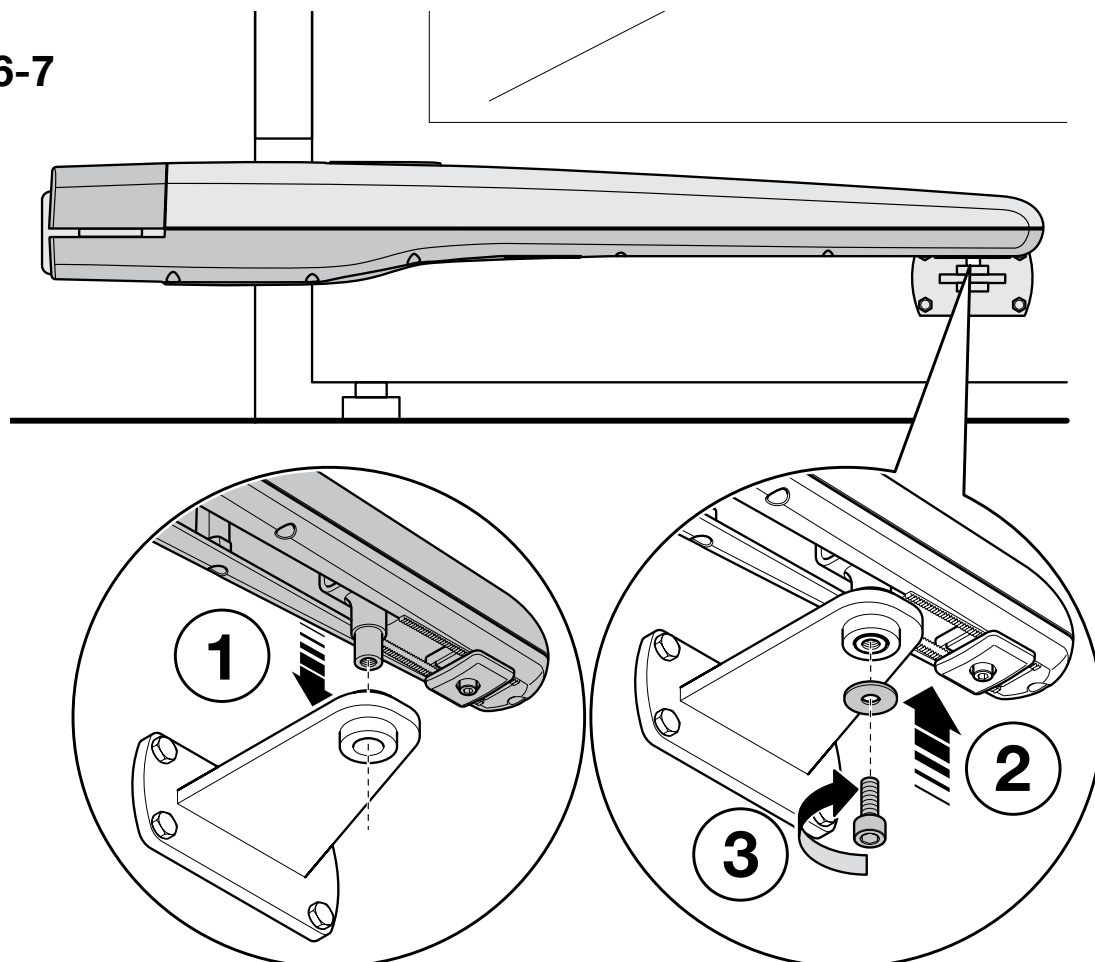


10

Toona 4-5

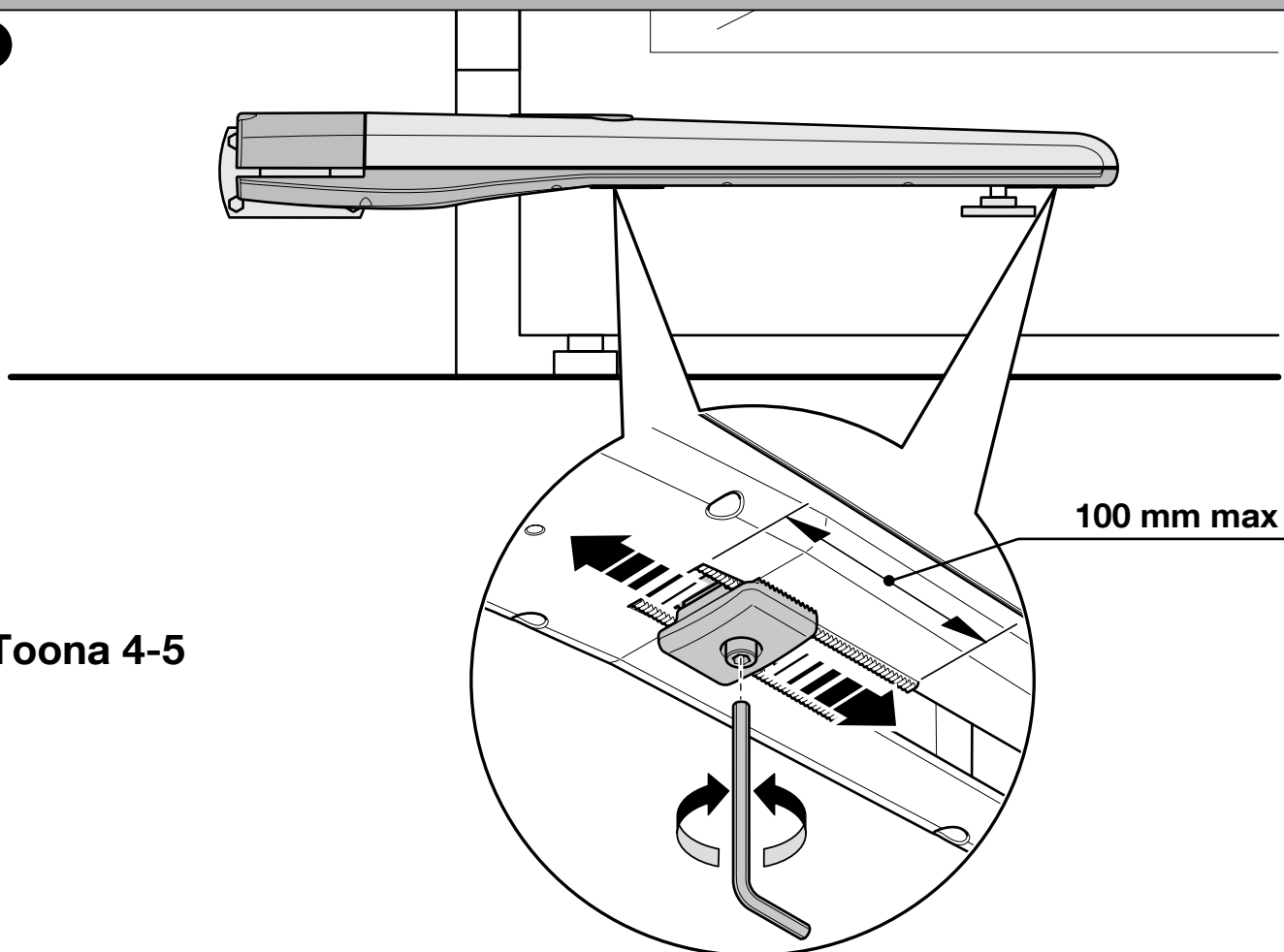


Toona 6-7



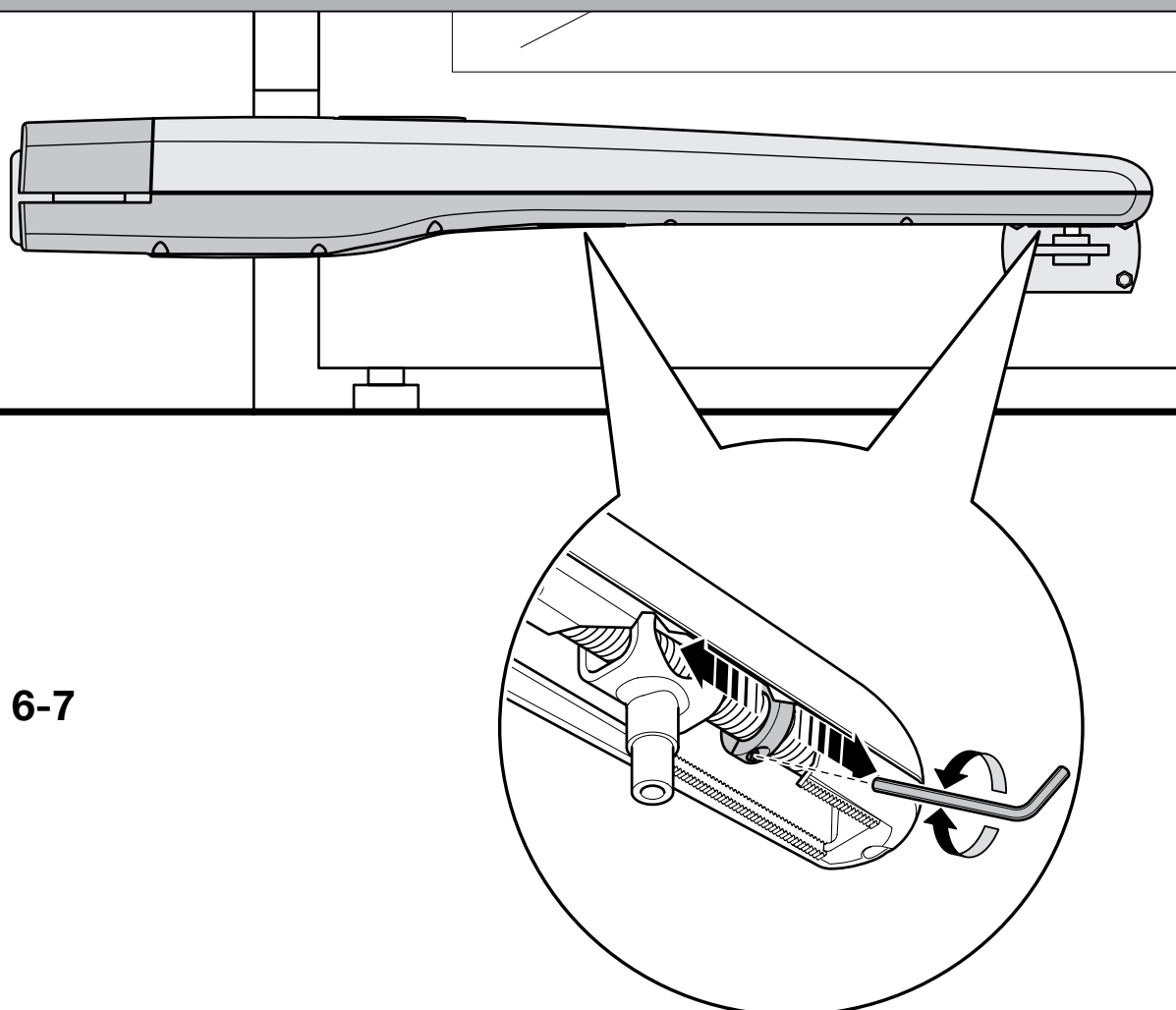
11

Toona 4-5

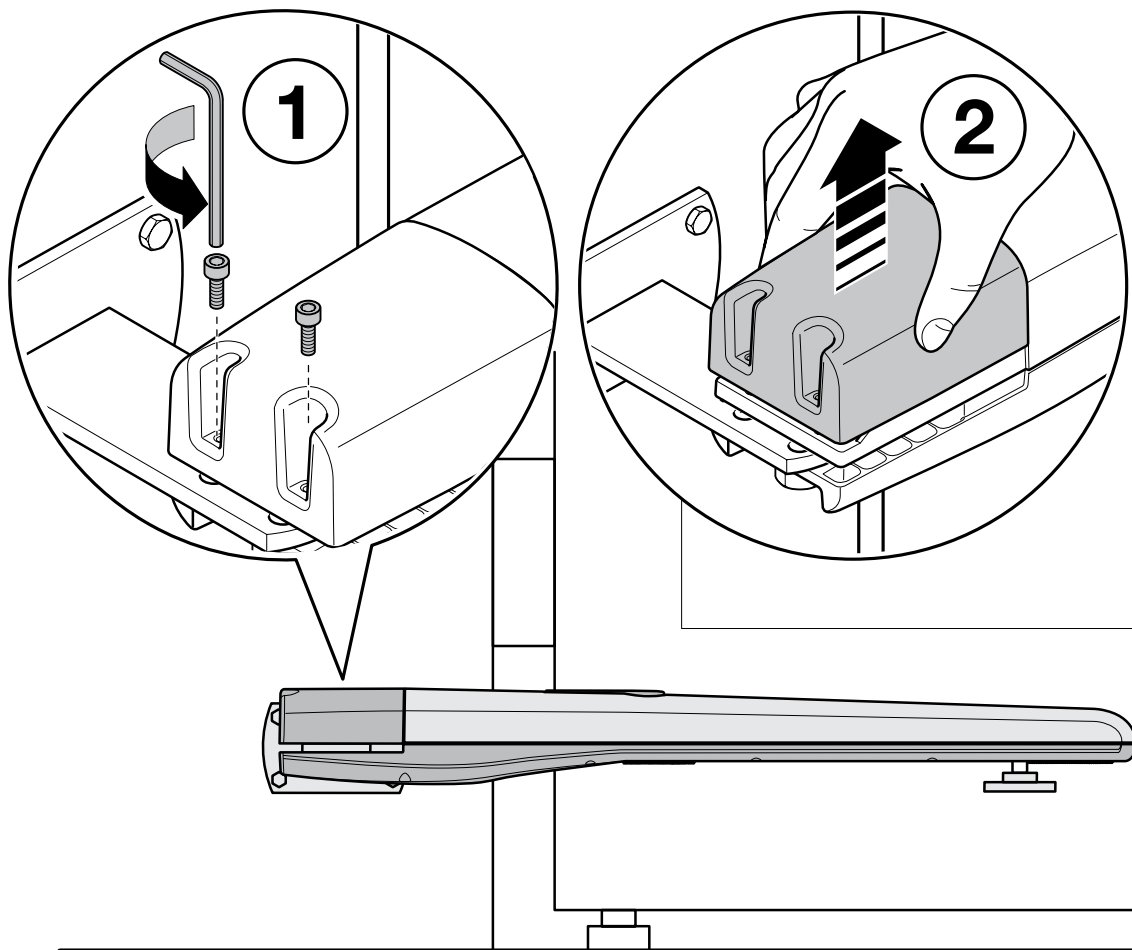


12

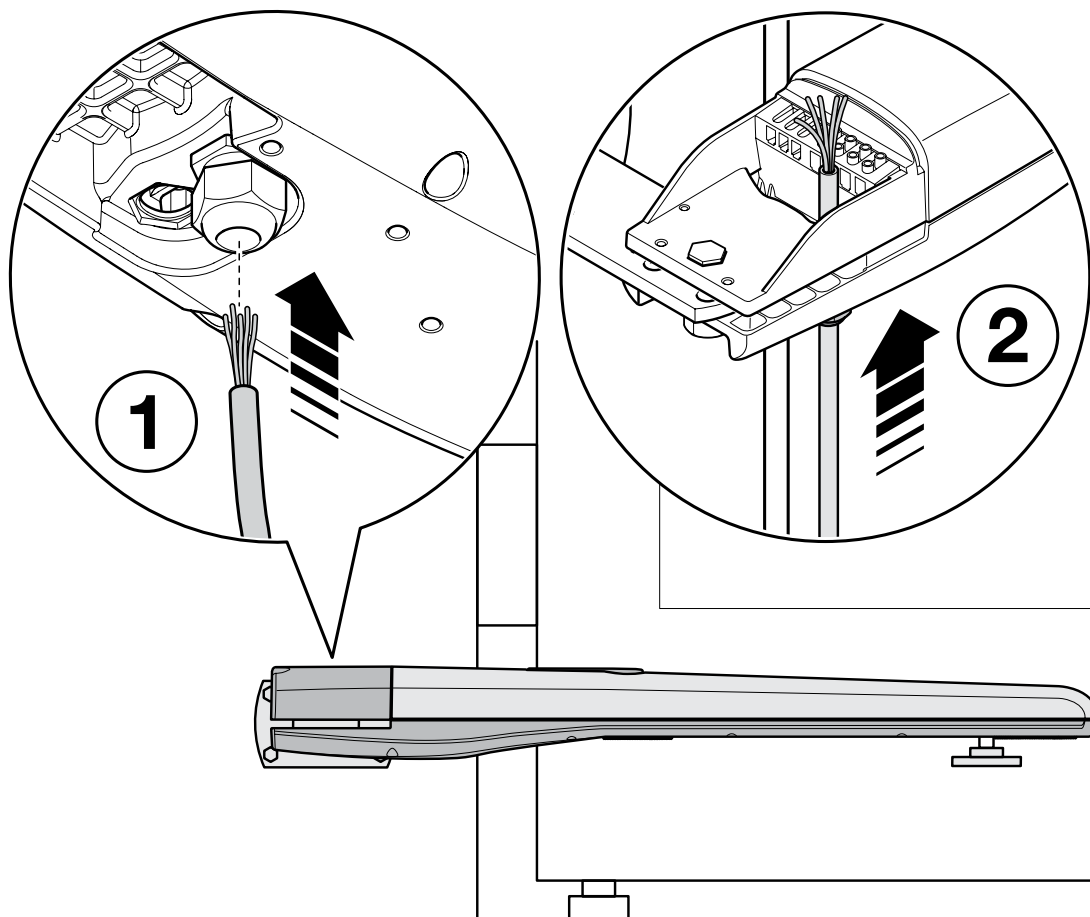
Toona 6-7



13

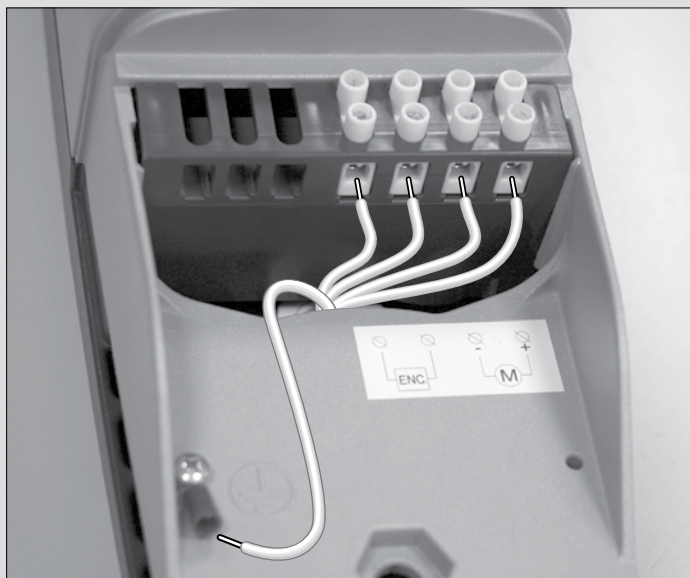


14

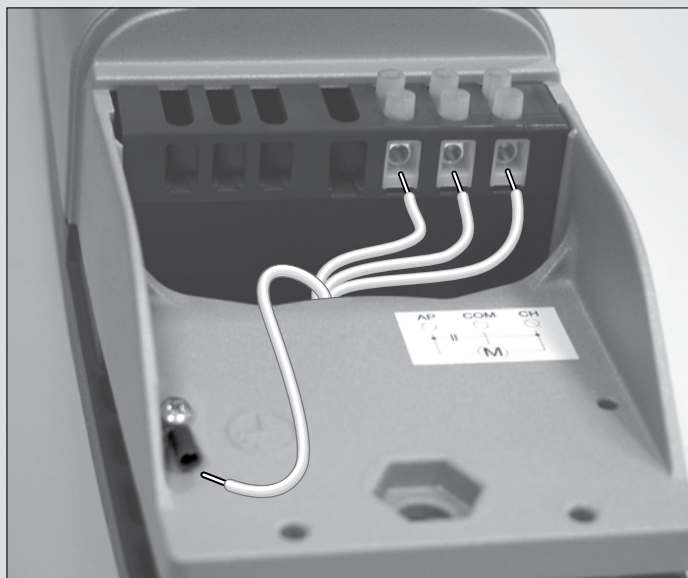


15

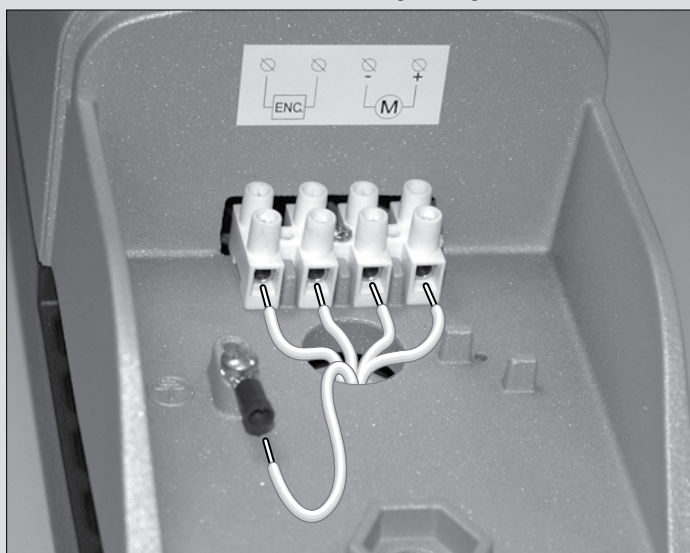
Toona 4-5 (24 V)



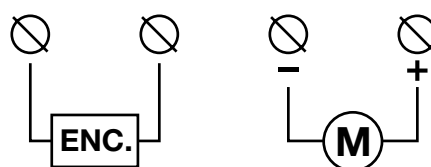
Toona 4-5 (230 V)



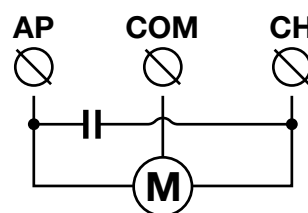
Toona 6-7 (24 V)



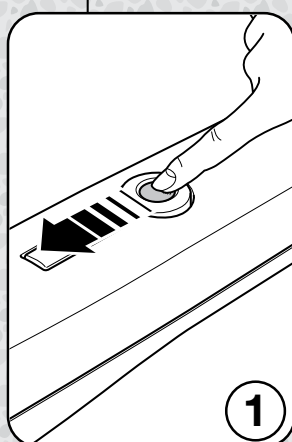
24 V



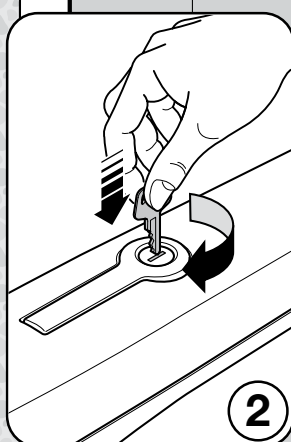
230 V



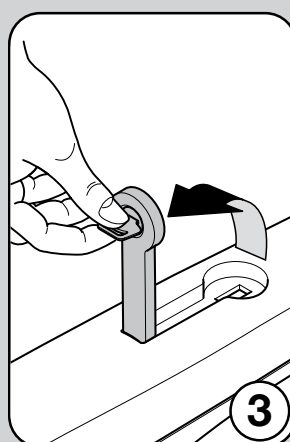
16



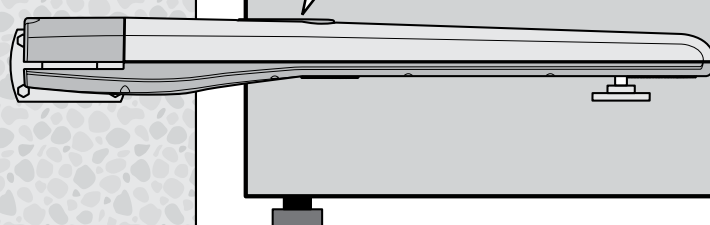
1



2



3



1 CONSIGNES ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité

- **ATTENTION!** – La présente notice contient des instructions et consignes importantes concernant la sécurité des personnes. Une installation erronée peut être à l'origine de graves blessures. Avant de commencer le travail, veuillez lire attentivement l'intégralité de cette notice. En cas de doutes, interrompez l'installation et demandez plus d'informations au Service d'Assistance Nice.
- **ATTENTION!** – Selon la toute dernière législation européenne, la réalisation d'une porte ou d'un portail automatique doit respecter les normes prévues par la Directive 98/37/C (Directive Machines) et en particulier les normes EN 12445, EN 12453, EN 12635 et EN 13241-1 qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. Ceci étant, toutes les opérations d'installation, raccordement, essai et entretien du produit doivent être confiées uniquement à un technicien qualifié et compétent!
- **ATTENTION!** – Instructions importantes: conservez cette notice en vue d'éventuelles interventions d'entretien futures et de l'élimination du produit.

Conseils pour l'installation

- Avant de procéder à l'installation, vérifiez si ce produit est apte à automatiser votre grille ou portail (voir chapitre 3 et les "Caractéristiques techniques du produit"). S'il n'est pas approprié, NE PAS procéder à l'installation.
- Prévoir dans le réseau d'alimentation de l'installation un dispositif de déconnexion avec une distance d'ouverture des contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions dictées par la catégorie de surtension III.
- **Toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être accomplies avec l'automatisme débranché de l'alimentation électrique.** Si le dispositif de déconnexion de l'alimentation n'est pas visible depuis le lieu où se trouve l'automatisme, avant de commencer à travailler veuillez accrocher sur le dispositif de déconnexion un panneau portant l'indication "ATTENTION! ENTRETIEN EN COURS".
- Pendant l'installation, manipulez avec précaution l'automatisme en évitant les écrasements, chocs, chutes ou contacts avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas mettre le produit à proximité de sources de chaleur ni l'exposer aux flammes nues. Toutes ces actions pourraient l'endommager et être à l'origine de dysfonctionnements ou de situations de danger. Si ceci se produit, interrompez immédiatement l'installation et contactez le Service d'Assistance Nice.
- N'effectuez aucune modification sur quelque partie du produit que ce soit. Les opérations non autorisées ne peuvent qu'être à l'origine de dysfonctionnements. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de modifications arbitraires apportées au produit.
- Si la grille ou le portail à automatiser est équipé d'une porte pour piétons, il est nécessaire d'équiper l'installation avec un système de contrôle qui désactive le fonctionnement du moteur lorsque la porte pour piétons est ouverte.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas de points de piégeage vers les parties fixes lorsque la porte de la grille se trouve dans la position d'Ouverture maximum: le cas échéant, protégez ces parties.
- Le pupitre de commande mural doit être positionné à la vue de l'automatisme, loin de ses parties en mouvement, à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et non accessible du public.
- Le matériau de l'emballage du produit doit être éliminé conformément aux normes locales en vigueur.

En cas de coupure de l'alimentation électrique (black-out), il est possible de manœuvrer "à la main" les vantaux du portail en déverrouillant manuellement le motoréducteur.

La **fig. 1** montre toutes les composantes présentes dans l'emballage (en fonction du modèle choisi):

- [a] - motoréducteur électromécanique
- [b] - étrier avant (pour la fixation du motoréducteur sur le vantail du portail)
- [c] - étrier arrière et plaque (pour la fixation du motoréducteur au mur)
- [d] - menuiserie métallique (vis, rondelles, etc.)
- [e] - clés pour le déverrouillage manuel du motoréducteur

3 INSTALLATION

3.1 - Vérifications préliminaires avant l'installation

Avant de procéder à l'installation, veuillez vérifier l'intégrité des composantes du produit et contrôlez que le modèle choisi soit approprié et que le lieu d'installation soit adéquat.

IMPORTANT – Le motoréducteur ne peut automatiser un portail manuel qui ne possède pas une structure mécanique efficace et sûre. En outre, il ne saurait résoudre les défauts dus à une erreur d'installation ou à un mauvais entretien du portail même.

3.2 - Adéquation du portail à automatiser et du milieu ambiant

- Vérifier que la structure mécanique du portail soit apte à être automatisée et qu'elle est conforme aux normes en vigueur sur le territoire (le cas échéant, se référer aux données présentes sur l'étiquette du portail).
- En actionnant manuellement le vantail du portail en Ouverture et en Fermeture, vérifiez que le mouvement se fasse avec un frottement identique et constant en tout point de la course (il ne doit pas y avoir de moments avec un effort majeur).
- Vérifier que le vantail du portail reste en équilibre, c'est-à-dire qu'il ne bouge pas s'il est déplacé manuellement en une position quelconque et laissé à l'arrêt.
- Vérifier qu'il y ait suffisamment d'espace autour du motoréducteur pour pouvoir déverrouiller manuellement les vantaux du portail de façon simple et sûre.
- Vérifier que les surfaces choisies pour l'installation du produit soient solides et à même de garantir une fixation stable.
- Vérifier que la zone de fixation du motoréducteur soit compatible avec les dimensions de celui-ci (voir **fig. 2**): Le mouvement d'Ouverture correct du portail et la force que le moteur exerce pour l'accomplir dépendent de la position où est installé l'étrier de fixation arrière. Par conséquent, avant de procéder au montage, veuillez consulter le **graphique 2** afin de définir l'angle d'Ouverture maximum du vantail et la force de moteur appropriés pour l'installation en question.

3.3 - Limites d'utilisation du produit

Avant d'installer le produit, vérifiez que le vantail du portail présente des dimensions et un poids conformes aux limites indiquées au **graphique 1**.

3.4 - Travaux préparatifs pour l'installation

La **fig. 3** montre un exemple d'installation d'automatisme réalisée avec des composantes **Nice**. Ces composantes sont positionnées selon un schéma typique et habituel.

En se référant à la **fig. 3**, établir la position approximative où sera installée chaque composante de l'installation et le schéma de raccordement le mieux approprié.

Composantes nécessaires pour réaliser une installation complète (fig. 3):

- 1 - Motoréducteurs électromécaniques
- 2 - Paire de cellules photoélectriques
- 3 - Paire d'arrêts de blocage (en Ouverture)
- 4 - Colonnes pour les cellules photoélectriques
- 5 - Indicateur clignotant avec antenne incorporée
- 6 - Sélecteur à clé ou pavé numérique
- 7 - Serrure électrique verticale (uniquement pour les modèles réversibles)
- 8 - Centrale de commande

3.5 - Installation des étriers de fixation et du motoréducteur

3.5.1 - Installation de l'étrier de fixation arrière

Calculer la position de l'étrier arrière à l'aide du **graphique 2**. Ce graphique permet de déterminer les hauteurs **A** et **B** et la valeur de l'angle d'ouverture maximum du vantail. Important – Les valeurs de **A** et **B** doivent être semblables afin d'assurer un mouvement linéaire de l'automatisme.

01. Mesurer sur la paroi de fixation, la valeur de la hauteur **C** (**fig. 4**);
02. Sur le **graphique 2**, relevez la hauteur **C** trouvée et tracez une ligne horizontale qui détermine la valeur de la hauteur **B(*)**, comme le montre l'ex-

2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET UTILISATION

Ce produit est à utiliser pour l'automatisme des grilles ou portails à vantaux battants de type résidentiel ou industriel. **ATTENTION!** - Toute autre utilisation que celle indiquée ou dans des conditions ambiantes différentes de celles signalées dans cette notice sera considérée comme inadéquate et de ce fait interdite!

Le produit est un motoréducteur électromécanique, équipé d'un moteur à courant continu à 24 V ou à courant alternatif à 230 V (en fonction du modèle choisi) et d'un réducteur muni de vis sans fin.

Le motoréducteur est alimenté par la Centrale de commande externe à laquelle il doit être relié.

mple de la **fig. 5**; le point d'intersection avec la ligne "r.i.l." (ligne d'installation recommandée) détermine la valeur de l'angle d'ouverture maximum. À partir de ce point, tracer une ligne verticale comme cela est montré dans l'exemple de la **fig. 5** afin de déterminer la valeur de la **hauteur A**.
Si l'angle trouvé ne correspond pas à vos exigences, veuillez adapter la hauteur A et, le cas échéant, la hauteur B, de façon à ce qu'elles soient semblables entre elles.
(*) Il est recommandé de ne pas utiliser de valeurs pour la hauteur B qui soit au-dessous de la ligne "t" (voir graphique 2).

- 03.** Avant d'être fixé au mur l'étrier doit être soudée à la plaque de fixation (voir **fig. 7**); si cela est nécessaire, l'étrier peut être coupé en adaptant en conséquence les valeurs des hauteurs A et B.
- Remarque** – L'étrier fourni avec le motoréducteur Toona série 4-5, mesure 150 mm de long; en cas d'applications particulières ou en présence d'un portail avec ouverture vers l'extérieur (**fig. 6**), il est possible d'utiliser l'étrier mod. PLA6 (accessoire).
- ATTENTION!** – Avant de fixer l'étrier arrière, vérifiez que la zone de fixation de l'étrier avant se trouve dans une zone solide du vantail car cet étrier devra être fixé à une hauteur différente de celle de l'étrier arrière (**fig. 8**).
- 04.** Fixez alors l'étrier à l'aide de chevilles, vis et rondelles ad hoc (non fournies).

3.5.2 – Installation de l'étrier de fixation avant

L'étrier avant doit être fixé au vantail du portail en respectant les valeurs des hauteurs **D** et **E** (**fig. 4**).

Remarque – L'étrier fourni avec le motoréducteur Toona 4-5 doit être soudé directement sur le vantail du portail. Si cela n'est pas possible, utilisez l'étrier mod. PLA8 (accessoire).

01. Déterminez la valeur de la **hauteur E** à l'aide du **Tableau 1**;
02. Établir la hauteur où doit être placé l'étrier avant voir **fig. 8**;
03. Fixez ensuite l'étrier à la partie solide du vantail du portail.

3.5.3 – Installation du motoréducteur sur les étriers de fixation

- **Installation du motoréducteur sur l'étrier arrière:**
- 01.** Fixez le motoréducteur à l'étrier voir **fig. 9** en utilisant la vis, la rondelle et l'écrou fournis;
02. Vissez complètement l'écrou puis dévissez-le d'environ 1/10^e de tour afin d'assurer un minimum de jeu entre les parties.
- **Installation du motoréducteur sur l'étrier avant:**
- 01.** Fixez le motoréducteur à l'étrier voir **fig. 10** en utilisant la vis et la rondelle fournies;
02. Vissez complètement la vis.

03. Fixez de façon permanent à côté du motoréducteur l'étiquette présente dans l'emballage concernant les opérations de déverrouillage et de verrouillage manuel du motoréducteur.

3.6 - Réglage de la fin de course mécanique

La fin de course mécanique permet de régler la position d'arrêt du vantail du portail; de cette façon il n'est pas nécessaire d'utiliser les éléments d'arrêt et cela permet d'éviter que le vantail ne batte sur ceux-ci en fin de manœuvre.

- **Toona série 4-5 (24 V)**
- ATTENTION** – Dans le cas d'applications avec un portail avec ouverture vers l'extérieur (**fig. 6**), il est nécessaire d'inverser les fils d'alimentation. Régler la fin de course en Ouverture du motoréducteur de la façon suivante:
- 01.** Déverrouillez le motoréducteur voir **fig. 16**;
02. Desserrez la vis de l'arrêt mécanique;
03. Placez manuellement le vantail du portail dans la position désirée en Ouverture;
04. Placez ensuite l'arrêt mécanique en butée contre le pivot et bloquez les vis (**fig. 11**);
05. Placez manuellement le vantail du portail dans la position de Fermeture puis bloquez le motoréducteur.
- Remarque** – Les motoréducteurs mod. TO4006 et mod. TO5016, sont équipés de fin de course mécanique également pour la manœuvre de Fermeture. Si vous possédez l'un de ces modèles, pour régler la fin de course mécanique, veuillez répéter la procédure précédemment décrite, avec une variation au **point 03**: dans ce cas, placez manuellement le vantail du portail dans la position désirée en Fermeture.

- **Toona série 4-5 (230 V)**
- Les motoréducteurs Toona série 4-5 fonctionnant sur courant alternatif à 230 V sont équipés d'un arrêt mécanique avec micro-interrupteur qui coupe l'alimentation électrique en cas de contact avec le pivot. **ATTENTION** – Dans le cas d'applications avec un portail avec ouverture vers l'extérieur (**fig. 6**), il est nécessaire d'inverser les fils d'alimentation.
- **Toona série 6-7**
- Régler la fin de course en Ouverture et en Fermeture du motoréducteur:
- 01.** Déverrouillez le motoréducteur voir **fig. 16**;
02. Bougez manuellement le vantail jusqu'à ce que la vis de l'arrêt mécanique soit visible, puis desserrez la vis;
03. Placez manuellement le vantail dans la position désirée en Ouverture;
04. Placez ensuite l'arrêt mécanique en butée contre le pivot et bloquez les vis (**fig. 12**);

TABLEAU 1

	Toona 4					Toona 5					Toona 6-7
	TO4005	TO4006	TO4015	TO4605	TO4024	TO5015	TO5016	TO5605	TO5024 TO5024HS	TO5024I	
D (mm):	730	695	730	730	730	880	845	880	880	880	1070
A (mm)	E (mm)					E (mm)					E (mm)
100	630	595	630	630	630	780	745	780	780	780	
110	620	585	620	620	620	770	735	770	770	770	
120	610	575	610	610	610	760	725	760	760	760	
130	600	565	600	600	600	750	715	750	750	750	
140	590	555	590	590	590	740	705	740	740	740	
150	580	545	580	580	580	730	695	730	730	730	
160	570	535	570	570	570	720	685	720	720	720	
170	560	525	560	560	560	710	675	710	710	710	
180	550	515	550	550	550	700	665	700	700	700	890
190	540	505	540	540	540	690	655	690	690	690	880
200	530	495	530	530	530	680	645	680	680	680	870
210	520	485	530	530	530	670	635	670	670	670	860
220						660	625	660	660	660	850
230						650	615	650	650	650	840
240						640	605	640	640	640	830
250						630	595	630	630	630	820
260						620	585	620	620	620	810
270						610	575	610	610	610	800
280						600	565	600	600	600	790

05. Répétez alors cette procédure en plaçant manuellement le vantail dans la position de Fermeture maximum, pour régler la fin de course en Fermeture;
06. Enfin, bloquez le motoréducteur.

4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUE

ATTENTION!

- Une erreur de branchement peut provoquer des pannes et des situations dangereuses: veillez donc à respecter scrupuleusement les branchements indiqués.
- Effectuez les opérations de branchement avec l'alimentation électrique hors tension.

Pour connecter le motoréducteur à la Centrale de commande, veuillez procéder de la façon suivante:

01. Enlevez le couvercle du motoréducteur (voir fig. 13);
02. Desserrez le passe-câble du motoréducteur et introduisez dans son trou les câbles de branchement (fig. 14);
03. Branchez les différents fils et le conducteur de la prise à la terre, exactement comme cela est indiqué sur le schéma électrique (fig. 15);
04. Remettez le couvercle du motoréducteur en place.

Pour effectuer les contrôles des branchements, du sens de rotation du moteur, du déphasage du mouvement des vantaux et du réglage de la fin de course, consultez pour cela la notice d'utilisation de la Centrale de commande.

IMPORTANT – En présence d'un portail avec ouverture vers l'extérieur, il est nécessaire d'inverser les fils d'alimentation par rapport à une installation standard.

5 ESSAI DE L'AUTOMATISATION

Il s'agit là de la phase la plus importante dans la réalisation de l'automatisation afin de garantir une sécurité maximale. L'essai peut être réalisé également comme vérification périodique des dispositifs composant l'automatisme.

L'essai de l'ensemble de l'installation doit être effectué par un personnel expert et qualifié qui devra prendre en charge les essais demandés, en fonction du risque présente et vérifier le respect de ce qui est prévu par les lois, normes et règlements et, en particulier, toutes les recommandations de la norme EN12445 qui définit les méthodes d'essai pour la vérification des automatismes de portails.

Essai

Chaque composante de l'automatisme, tels que bords sensibles, cellules photoélectriques, arrêt d'urgence, etc., nécessite une phase d'essai spécifique; pour ces dispositifs, il faudra exécuter les procédures indiquées dans les notices d'utilisation respectives. Pour l'essai du motoréducteur, effectuez les opérations suivantes:

01. Vérifiez que tout ce qui est prévu par la présente notice et en particulier le chapitre 1 a été rigoureusement respecté;
02. Déverrouillez le motoréducteur voir fig. 16;
03. Vérifiez qu'il soit possible de déplacer manuellement le vantail en ouverture et en fermeture en exerçant une force non supérieure à 390 N (environ 40kg);
04. Bloquez le motoréducteur et branchez l'alimentation électrique;
05. En utilisant les dispositifs de commande ou d'arrêt prévus (sélecteur à clé, boutons de commande ou émetteurs radio), effectuez des essais d'ouverture, fermeture et arrêt du portail et vérifiez que le comportement est bien conforme aux attentes prévues;
06. Vérifiez un après l'autre le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité présents dans l'installation (cellules photoélectriques, bords sensibles, arrêt d'urgence, etc.) et vérifiez que le comportement du portail soit conforme aux attentes prévues;
07. Commandez une manœuvre de fermeture et vérifiez la force de l'impact du vantail contre la butée de la fin de course mécanique. Si cela est nécessaire, essayez de décharger la pression en trouvant un réglage qui apporte de meilleurs résultats;
08. Si les situations de danger provoquées par le mouvement du vantail ont été évitées en limitant la force d'impact, il est nécessaire d'effectuer la mesure de la force conformément à ce qui est prévu par la norme EN 12445;

Remarque – Le motoréducteur n'est pas équipé de dispositifs de réglage de couple, par conséquent ce réglage est confié à la Centrale de commande.

Mise en service

La mise en service ne peut avoir lieu qu'après avoir exécuté avec succès toutes les phases d'essai du motoréducteur et des autres dispositifs présents. Pour

procéder à la mise en service, voir la notice d'instructions de la Centrale de commande.

IMPORTANT – Il est interdit de procéder à une mise en service partielle ou dans des situations "provisaires".

6 ENTRETIEN DU PRODUIT

Pour maintenir sans cesse le niveau de sécurité et garantir la durabilité maximale de tout l'automatisme, il est primordial de procéder à un entretien régulier.

L'entretien doit être réalisé en respectant les recommandations de sécurité de cette notice et en se conformant à ce que prévoient les lois et normes en vigueur. Pour le motoréducteur, il est nécessaire de procéder à un entretien programmé au maximum tous les 6 mois.

Opérations d'entretien:

01. Débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.
02. Vérifiez l'état de détérioration de tous les matériaux composant l'automatisme, en accordant une attention toute particulière aux phénomènes d'érosion ou d'oxydation des parties structurales; remplacez les parties qui ne fournissent pas les garanties suffisantes.
03. Vérifiez que les branchements à vis soient bien serrés.
04. Vérifiez que l'écrou et la vis-mère soient bien graissés.
05. Vérifiez l'état d'usure des parties en mouvement et, le cas échéant, remplacez les parties usées.
06. Rebranchez les sources d'alimentation électrique et exécutez tous les essais et les vérifications prévues au chapitre 5.

Pour les autres dispositifs présents dans l'installation, voir les notices correspondantes.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et comme tel doit être éliminé avec celui-ci.

Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent elles aussi être accomplies par un personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés alors que d'autres doivent être éliminés. Informez-vous à propos des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements en vigueur sur votre territoire pour cette catégorie de produit.

Attention! – certaines parties du produit peuvent présenter des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont jetées dans la nature, pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé humaine.

Comme cela est indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers. Procédez donc à un "tri sélectif" en vue de son élimination en respectant les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur votre territoire ou bien remettre le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.



Attention! – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

AVERTISSEMENT: • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications à ce produit à tout moment dès lors qu'elle le jugera nécessaire, à condition que sa fonctionnalité et sa finalité d'utilisation restent inchangées.

Toona série 4

	TO4005	TO4006	TO4015	TO4605	TO4024
Typologie	motoréducteur électromécanique pour grilles ou portails avec vantaux à battants				
Alimentation	230 Vca 50 Hz	230 Vca 50 Hz	230 Vca 50 Hz	230 Vca 50 Hz	24 Vcc
Absorption maximum	1,5 A	1,5 A	1,5 A	1,3 A	5 A
Absorption nominale	1 A	1 A	1 A	0,9 A	2 A
Puissance maximum absorbée	340 W	340 W	340 W	300 W	120 W
Puissance nominale absorbée	180 W	180 W	180 W	160 W	48 W
Condensateur incorporé	7 µF	7 µF	7 µF	7 µF	-
Indice de protection	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Course	385 mm	350 mm	385 mm	385 mm	385 mm
Vitesse à vide	0,016 m/s	0,016 m/s	0,013 m/s	0,016 m/s	0,016 m/s
Vitesse en charge	0,012 m/s	0,012 m/s	0,010 m/s	0,012 m/s	0,012 m/s
Force maximum	1800 N	1800 N	1800 N	1800 N	1800 N
Force nominale	600 N	600 N	600 N	600 N	600 N
Température de fonctionnement	de -20 °C à +50 °C	de -20 °C à +50 °C	de -20 °C à +50 °C	de -20 °C à +50 °C	de -20 °C à +50 °C
Thermoprotection	140 °C	140 °C	140 °C	140 °C	-
Cycles/h à la force nominale	58	58	54	50	95
Durabilité	estimée entre environ 80 000 et 250 000 cycles de manœuvres, en fonction des conditions indiquées au Tableau 2				
Classe d'isolation	F	F	F	F	F
Dimensions (mm)	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h
Poids	6 kg	6 kg	6 kg	6 kg	6 kg

Toona série 5

	TO5015	TO5016	TO5605	TO5024	TO5024I	TO5024HS
Typologie	motoréducteur électromécanique pour grilles ou portails avec vantaux à battants					
Alimentation	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Absorption maximum	1,5 A	1,5 A	1,3 A	5 A	5 A	5 A
Absorption nominale	1 A	1 A	0,9 A	2,2 A	2,2 A	2,5 A
Puissance maximum absorbée	340 W	340 W	300 W	120 W	120 W	120 W
Puissance nominale absorbée	180 W	180 W	160 W	48 W	60 W	60 W
Condensateur incorporé	7 µF	7 µF	7 µF	-	-	-
Indice de protection	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Course	540 mm	505 mm	540 mm	540 mm	540 mm	505 mm
Vitesse à vide	0,013 m/s	0,013 m/s	0,016 m/s	0,016 m/s	0,013 m/s	0,025 m/s
Vitesse en charge	0,010 m/s	0,010 m/s	0,012 m/s	0,012 m/s	0,010 m/s	0,018 m/s
Force maximum	1800 N	1800 N	1800 N	1800 N	2200 N	1800 N
Force nominale	600 N	600 N	600 N	600 N	800 N	600 N
Température de fonctionnement	de -20 °C à +50 °C					
Thermoprotection	140 °C	140 °C	140 °C	-	-	-
Cycles/h à la force nominale	54	54	50	95	75	75
Durabilité	estimée entre environ 80 000 et 250 000 cycles de manœuvres, en fonction des conditions indiquées au Tableau 2					
Classe d'isolation	F					
Dimensions (mm)	965 x 115 x 105 h					
Poids	7 kg	7 kg	7 kg	7 kg	8 kg	7,5 kg

Toona série 6-7

	TO6024HS	TO7024
Typologie	motoréducteur électromécanique pour grilles ou portails avec vantaux à battants	
Alimentation	24 Vcc	24 Vcc
Absorption maximum	5 A	5 A
Absorption nominale	2,5 A	2,5 A
Puissance maximum absorbée	120 W	120 W
Puissance nominale absorbée	60 W	60 W
Indice de protection	IP 44	IP 44
Course	584 mm	584 mm
Vitesse à vide	0,016 m/s	0,013 m/s
Force maximum	2200 N	2700 N
Force nominale	1200 N	1400 N
Température de fonctionnement	de -20 °C à +50 °C	de -20 °C à +50 °C
Cycles/h à la force nominale	41	41
Durabilité	estimée entre environ 80 000 et 250 000 cycles de manœuvres, en fonction des conditions indiquées au Tableau 2	
Classe d'isolation	F	F
Dimensions (mm)	1200 x 128 x 150 h	1200 x 128 x 150 h
Poids	15 kg	15 kg

Durabilité du produit

La durabilité est la vie économique moyenne du produit. La valeur de la durabilité est fortement influencée par l'indice d'usure des manœuvres effectuées par l'automatisme: à savoir la somme de tous les facteurs qui contribuent à l'usure du produit (voir Tableau 2).

Pour déterminer la durabilité probable de votre automatisme, procédez de la façon suivante:

01. Calculez l'indice d'usure en faisant la somme entre les valeurs en pourcentage des postes présents au **Tableau 2**.

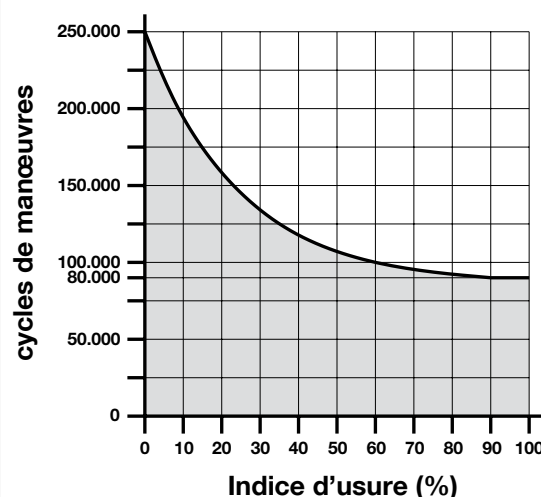
02. Dans le **Graphique A**, à partir de la valeur qui a été trouvée, tracez une ligne verticale jusqu'à ce qu'elle croise la courbe; à partir de ce point, tracez une ligne horizontale jusqu'à ce qu'elle croise la ligne de "cycles de manœuvres". La valeur déterminée est la durabilité estimée de votre produit.

L'estimation de durabilité est effectuée sur la base des calculs de projet et des résultats des essais effectués sur les prototypes. En effet, s'agissant d'une estimation, celle-ci ne saurait représenter une quelconque garantie quant à la durée effective du produit.

TABLEAU 2

		Indice d'usure		
		Toona 4	Toona 5	Toona 6-7
Poids du vantail:	> 200 kg	10 %	0 %	0 %
	> 300 kg	20 %	10 %	0 %
	> 400 kg	30 %	20 %	10 %
	> 500 kg	-	30 %	20 %
Longueur du vantail:	2 - 3 m	20 %	0 %	0 %
	3 - 4 m	-	10 %	0 %
	4 - 5 m	-	20 %	10 %
	5 - 6 m	-	-	20 %
	6 - 7 m	-	-	30 %
Température ambiante supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C ou humidité supérieure à 80 %		20 %	20 %	20 %
Vantail borgne:		15 %	15 %	15 %
Installation dans zone ventouse:		15 %	15 %	15 %

GRAPHIQUE A



Exemple du calcul de durabilité d'un motoréducteur Toona série 5 (voir Tableau 2 et Graphique A):

- poids du vantail = 350 kg (indice d'usure = 10%)
 - longueur du vantail = 3,5 m (indice d'usure = 10%)
 - aucune autre élément de fatigue présent
- Indice d'usure total = 20%

Durabilité estimée = 160 000 cycles de manœuvre

Déclaration CE de conformité

et déclaration d'incorporation de « quasi-machine »

Déclaration conforme aux Directives : 2004/108/CE (CEM) ; 2006/42/CE (MD) Annexe II, partie B

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro de déclaration : **288/TO**

Révision : **5**

Langue : **FR**

Nom du fabricant : Nice s.p.a.

Adresse : Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie

Personne autorisée à constituer la documentation technique : Nice s.p.a.

Type de produit : Motoréducteur électromécanique série « TOONA »

Modèle : TO4005, TO4006, TO4015, TO4024, TO4605, TO5015, TO5016, TO5024, TO5605, TO5624, TO7024, TO5024HS, TO6024HS

Accessoires : Aucun accessoire.

Le soussigné Mauro Sordini en sa qualité de Chief Executive Officer, déclare sous son entière responsabilité que le produit indiqué ci-dessus est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- DIRECTIVE 2004/108/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la Directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes : EN 61000-6-2:2005 ; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011.

En outre, le produit s'avère conforme à la Directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasi-machines » :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)
- Nous déclarons que la documentation technique pertinente a été remplie conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE et que les conditions essentielles suivantes ont été respectées : 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11.
- Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, suite à une demande dûment motivée, les informations pertinentes sur la « quasi-machine », sans que cela porte préjudice à ses droits de propriété intellectuelle.
- Si la « quasi-machine » est mise en service dans un pays européen dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur a l'obligation de joindre en annexe la traduction de la déclaration.
- Il est précisé que la quasi-machine ne doit pas être mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été elle-même déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE.

En outre, le produit s'avère conforme aux normes suivantes :

EN 60335-1:2012 ; EN 60335-2-103:2003 + A11:2009.

Le produit s'avère conforme, limitativement aux parties applicables, aux normes suivantes :

EN 13241-1:2003 + A1:2011 ; EN 12445:2002 ; EN 12453:2002 ; EN 12978:2003 + A1:2009.

Oderzo, 30 octobre 2014

Ing. Mauro Sordini

(Chief Executive Officer)



EN - OPERATION MANUAL

IT - MANUALE D'USO

FR - GUIDE DE L'UTILISATEUR

ES - MANUAL DE USO

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

NL - GEBRUIKSHANDLEIDING

RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Instructions et conseils à l'attention de l'utilisateur du motoréducteur Toona séries 4-5-6-7

Avant d'utiliser pour la première fois l'automatisme, faites-vous expliquer par l'installateur la nature des risques résiduels et consacrez quelques minutes à la lecture de la notice d'utilisation et des conseils pour l'utilisateur qui vous ont été remis par l'installateur. Conservez la notice en cas de doute futur et remettez-la à tout nouveau propriétaire éventuel de l'automatisme.

ATTENTION! – Votre automatisme est une machine qui exécute fidèlement vos commandes; tout usage inconscient et inapproprié peut le rendre dangereux:

- **Ne commandez pas le mouvement de l'automatisme en présence de personnes, animaux ou choses dans son rayon d'action.**
- **Il est absolument interdit de toucher des parties de l'automatisme lorsque la grille ou le portail est en mouvement!**
- **Le transit n'est autorisé que si la grille ou le portail est complètement ouvert et si les vantaux sont à l'arrêt!**

- **Enfants:** une installation d'automation assure un haut niveau de sécurité, en empêchant avec ses systèmes de détection tout mouvement en présence de personnes ou choses et en assurant une activation toujours prévisible et sûre. Il est toutefois prudent d'interdire aux enfants de jouer à proximité de l'automation et, pour éviter toute activation involontaire, de ne pas laisser les télécommandes à leur portée: ce n'est pas un jeu!

- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants y compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou bien ne présentant le niveau d'expérience ou de connaissances requis, à moins qu'ils n'aient reçu, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions ad hoc concernant l'utilisation du produit.

- **Anomalies:** Dès que vous notez un comportement anormal de l'automation, mettez l'installation hors tension et effectuez le déverrouillage manuel. N'essayez pas de réaliser vous-même une réparation, mais demandez l'intervention de votre installateur de confiance: entre-temps l'installation peut fonctionner comme une ouverture non auto-

matisée, après avoir déverrouillé le motoréducteur comme cela est décrit plus loin.

- **Entretien:** comme n'importe quelle autre machine, votre automatisme a besoin d'un entretien régulier afin qu'il fonctionne le plus longtemps possible et en totale sécurité. Stipulez avec votre installateur un plan d'entretien périodique; Nice préconise une intervention tous les 6 mois dans le cadre d'un usage résidentiel, mais cette période peut varier en fonction de l'intensité d'utilisation. Toute intervention de contrôle, entretien ou réparation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié.

- Même si estimez être en mesure de le faire, ne modifiez pas l'installation et les paramètres de programmation et de réglage de l'automatisme: la responsabilité est de votre installateur.

- L'essai, les entretiens périodiques et les réparations éventuelles doivent être documentées par ceux qui les réalisent et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation. Les seules interventions que vous pouvez réaliser et que nous vous invitons à effectuer régulièrement sont le nettoyage des vitres des cellules photoélectriques et l'enlèvement des feuilles ou des cailloux éventuels qui pourraient gêner l'automatisme. Pour empêcher que quelqu'un ne puisse actionner le portail, avant de procéder, rappelez-vous de déverrouiller l'automatisme (comme cela est décrit plus loin) et d'utiliser pour le nettoyage uniquement un chiffon légèrement imbibé d'eau.

- **Élimination:** À la fin de la vie de l'automatisme, assurez-vous que son élimination soit réalisée par un personnel qualifié et que les matériaux soient recyclés ou éliminés conformément aux normes locales en vigueur.

- **En cas de ruptures ou de coupure de l'alimentation:** En l'attente de l'intervention de votre installateur ou du rétablissement de l'alimentation électrique, si l'installation n'est pas équipée de batteries-tampon, l'automatisme peut quand même être utilisé. Il faut pour cela procéder au déverrouillage manuel du motoréducteur (voir "Déverrouillage et verrouillage du motoréducteur") puis bouger le vantail du portail manuellement en fonction des besoins.

DÉVERROUILLAGE ET VERROUILLAGE MANUEL DU MOTORÉDUCTEUR

Le motoréducteur est équipé d'un système mécanique qui permet d'ouvrir et de fermer manuellement le portail. Ces opérations doivent être effectuées en cas de coupure de l'alimentation ou de dysfonctionnements.

IMPORTANT! – L'opération de déverrouillage et verrouillage du motoréducteur ne doit être effectuée que lorsque le vantail est à l'arrêt.

Pour les modèles réversibles de la série Toona 4-5, pour déplacer manuellement le vantail du portail, il n'est pas nécessaire de déverrouiller le motoréducteur mais il suffit de bouger le vantail en poussant avec force celui-ci.

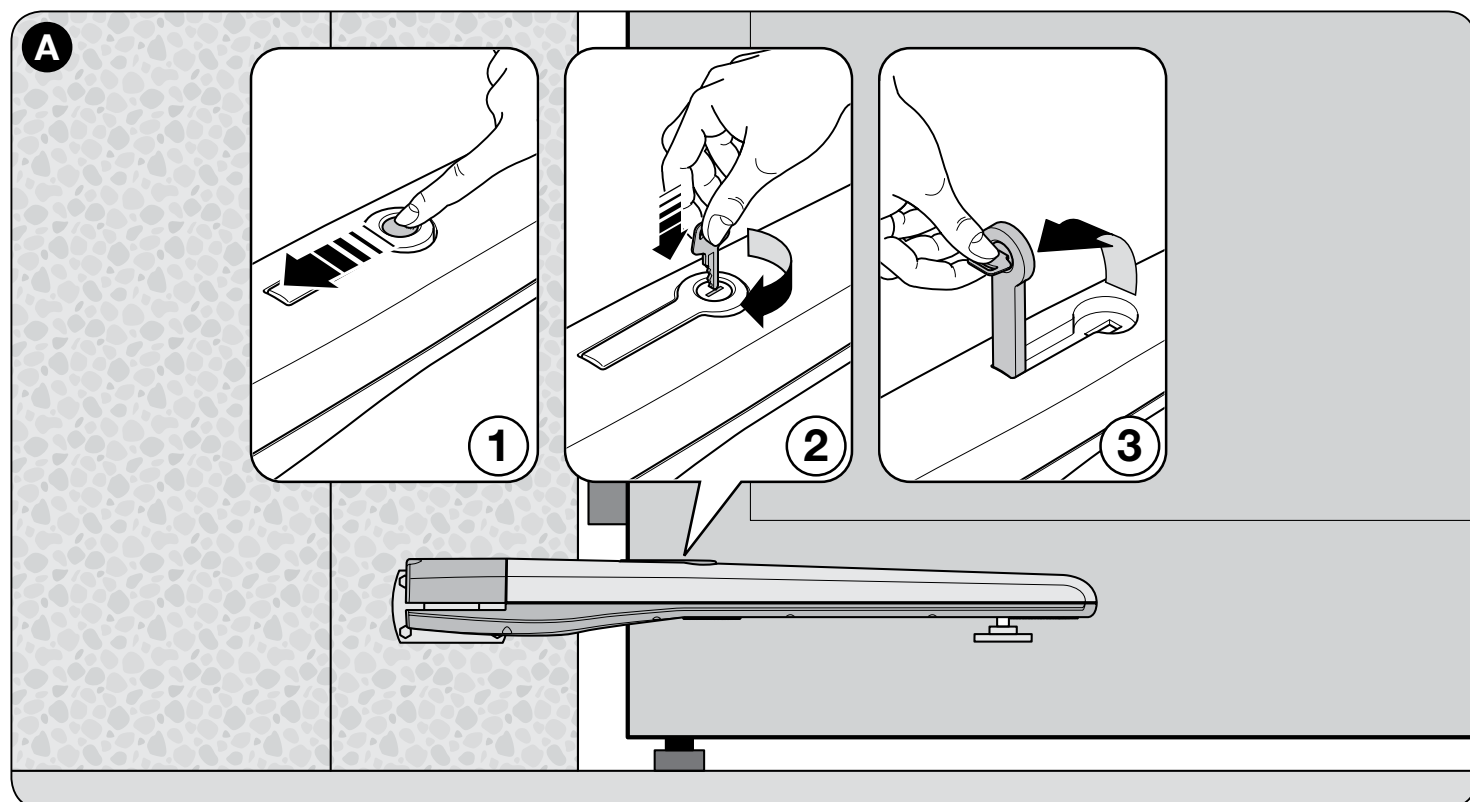
Si l'automatisme est équipé d'une serrure électrique, avant de bouger le vantail, assurez-vous que la serrure électrique soit déverrouillée.

DÉVERROUILLEZ manuellement le motoréducteur (**fig. A**):

01. Faites coulisser la membrane de protection et introduisez la clé en la faisant tourner dans le sens horaire;
02. Tirez la poignée vers le haut en l'accompagnant;
03. Déplacez ensuite manuellement le vantail du portail dans la position désirée.

VERROUILLEZ le motoréducteur manuellement:

01. Refermez la poignée et tournez la clé dans le sens antihoraire;
02. Enlevez la clé puis refermez la membrane de protection.





Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com